



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

**25**-е пленарное заседание

Вторник, 5 октября 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гуриаб ..... (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

**Пункт 106 повестки дня (продолжение)**

**Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, пожилых людей, инвалидов и семьи: последующая деятельность по итогам Международного года пожилых людей**

**Доклад Генерального секретаря (A/54/268)**

**Проект резолюции (A/54/L.6)**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Ассамблеи о том, что в письме на имя Председателя Генеральной Ассамблеи от 5 октября 1999 года Постоянный представитель Италии при Организации Объединенных Наций в его качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств в октябре просит Ассамблею заслушать на ее пленарных заседаниях по этому пункту заявление наблюдателя от Святейшего Престола.

Учитывая то важное значение, которое придается обсуждаемому вопросу, предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение в ответ на эту просьбу.

Могу ли я считать, что члены Ассамблеи не возражают против предложения заслушать заявление наблюдателя от Святейшего Престола?

Решение принимается.

**Г-н Абулхасан** (Кувейт) (говорит по-арабски): Пожилые люди являются неотъемлемой и очень важной социальной группой любого общества. Они являются носителями истории нации и квинтэссенцией ее опыта. Этот опыт позволяет обеспечивать возрождение народов и государств и создавать цивилизации и следовательно человеческую цивилизацию в целом. Признавая этот факт, Генеральная Ассамблея провозгласила 1999 год Международным годом пожилых людей. Мы высоко оцениваем результаты проделанной работы, которые были включены в доклад, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблее в документе A/54/268 и озаглавленный "Международный год пожилых людей, 1999 год: мероприятия и итоги".

В этом контексте мы должны обратить внимание на то, что не во всех странах и обществах существуют проблемы, связанные с пожилыми людьми. Эти проблемы могут отличаться друг от друга в зависимости от того, какие семейные и

социальные отношения сформировались в этих обществах, а также от культурного и религиозного уровня образования.

Государство Кувейт всегда относилось внимательно и проявляло интерес к положению пожилых людей; оно всегда заботилось о них, поскольку этим людям принадлежит ведущая роль в создании современного Кувейта и в сохранении его структур. Ислам учит, что необходимо проявлять особую заботу о пожилых людях; он предписывает мусульманам относиться к ним с милосердием и добротой и стараться помочь им преодолеть все трудности и препятствия в их жизни. Всевышний повелел: "И решил твой Господь, чтобы вы не поклонялись никому, кроме Него, и к родителям - благодеяние". (Коран, XVII:23).

Конституцией Кувейта предусматривается обеспечение заботы о всех гражданах пожилого возраста, больных и инвалидах посредством предоставления услуг в области социального обеспечения и здравоохранения. По решению правительства, которое было принято в 1998 году, был создан высший консультативный комитет в целях разработки планов по предоставлению услуг пожилым людям на дому; этот комитет отвечает за выполнение проекта и разработку основ успешной стратегии по проблемам пожилых людей. Это важное достижение отражает растущий интерес правительства Государства Кувейт к решению проблем пожилых людей; оно свидетельствует о поддержке, которую мы оказываем пожилым людям, и отражает их статус в кувейтском обществе. Вместо того чтобы помещать пожилых людей в дома престарелых, мы предоставляем им услуги на дому, которые оказывают работники социальной сферы; наши пожилые люди получают отличный уход и услуги.

Обеспечению заботы о пожилых людях отводится главное место в системе социальных услуг Кувейта, которая пользуется постоянной поддержкой со стороны государства. Мы предоставляем различные услуги и виды помощи. Например, государство обеспечивает уход в домах престарелых и присмотр в дневное время, включая уход на дому. Иными словами, мы обеспечиваем пожилым людям все виды услуг, программ и мероприятий на дому при помощи профессионально подготовленных специалистов. Благодаря вниманию и заботе о пожилых людях со стороны государства

увеличивается продолжительность жизни граждан Кувейта: для женщин она достигла 74 лет и для мужчин - 72 лет.

Одновременно с проведением Организацией Объединенных Наций мероприятий, посвященных Международному году пожилых людей, Кувейт учредил национальный комитет по подготовке к проведению Года. В рамках этого Года мы провели обсуждения "за круглым столом" и научные семинары по широкому кругу вопросов, связанных с проблемами пожилых людей, в том числе по профессиональным, психологическим, социальным вопросам и вопросам охраны здоровья и организации досуга пожилых людей; провели исследования на местах по сбору данных о болезнях или хронических заболеваниях находящихся в больницах пожилых людей и анализ всех связанных с ними проблем и пытаемся найти необходимые решения; провели чествование первого поколения пожилых людей, которые внесли вклад в возрождение нашей страны; осуществили подготовку персонала, который ухаживает за пожилыми людьми в домах престарелых и больницах, в целях повышения качества ухода; организовали информационную кампанию с привлечением средств массовой информации для пропаганды новой системы ухода за престарелыми, а именно системы передвижных центров по оказанию услуг на дому с помощью комплексной, централизованной и специализированной рабочей группы в целях предоставления услуг престарелым на дому в тесном взаимодействии с их семьями.

Цель этого проекта заключается в том, чтобы оградить достоинство пожилых людей, обеспечить обслуживание и заботу о пожилых людях в домашних условиях и решить их социальные и психологические проблемы. Мы обеспечиваем уход и больничное обслуживание, консультирование семей по вопросам правильного питания, организации отдыха и досуга, а также предоставляем все медицинские принадлежности и аппаратуру, которые необходимы для пожилых людей. Сейчас, когда мы стоим на пороге XXI века, я не могу не воздать должное Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций за то, что она провозгласила 1999 год Международным годом пожилых людей под лозунгом: "Общество для всех возрастов", поскольку следует учитывать, что к началу 2002 года пожилые люди будут составлять

25 процентов населения развивающихся стран, и это будет оказывать огромное влияние на их социально-экономическое развитие.

**Г-н Чандрапрасерт** (Таиланд) (говорит по-английски): Для меня большая честь и удовольствие принимать участие в этом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи, на котором я кратко расскажу о том, как в Таиланде проводится Международный год пожилых людей. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность Генеральному секретарю за его доклад "Международный год пожилых людей, 1999 год: мероприятия и итоги", в котором показаны достижения за этот важный год в деле повышения благосостояния пожилых людей.

В Таиланде людей старше 60 лет считают пожилыми людьми. Сегодня пожилые люди составляют около 8,9 процента нашего населения, то есть 5,5 млн. человек. Согласно оценкам, в течение следующего десятилетия это число увеличится до 7-8 миллионов в результате значительного прогресса в области здравоохранения и медицинской техники.

Пожилые люди в Таиланде сталкиваются с самыми различными проблемами. Эти проблемы, связанные со здоровьем, источниками доходов, жилищными условиями или доступом к социальным службам, сильно сказываются на условиях жизни пожилых людей и создают серьезные трудности для общества, которое должно устранять их. Положение осложняется тем, что в последние десятилетия изменился характер семьи: произошел поворот от расширенных семей к нуклеарным семьям, в результате чего еще больше повысилась необходимость в государственных службах для заботы о пожилых людях.

Как решаются эти проблемы? К счастью для Таиланда, пожилые люди в нашем обществе пользуются большим уважением. Наша традиционная культура учит молодежь уважать пожилых людей и заботиться о них. Эта традиционная культура в определенной степени облегчает решение проблем, с которыми сталкиваются пожилые люди.

Кроме того, правительство и неправительственные организации осуществляют

профилактические программы и программы заботы о пожилых людях в соответствии с руководящими принципами Всемирной ассамблеи по проблемам старения, которая проходила в Вене в 1982 году. В 1982 году был создан Национальный комитет по положению пожилых людей, и в том же году 13 апреля было объявлено Национальным днем пожилых людей. Кроме того, правительство предложило каждой провинции в стране создать клуб пожилых людей, куда они могли бы приходить для того, чтобы организовывать мероприятия для себя и всех желающих. В настоящее время в Таиланде работает более 3000 клубов пожилых людей. В 1989 году эти клубы решили создать Совет пожилых людей Таиланда, который координирует деятельность всех ассоциаций и клубов пожилых людей, в том числе правительственных и неправительственных организаций, по всей стране.

Вопросы поддержки пожилых людей являются составной частью национальной политики. Политика заботы о престарелых согласуется с тремя национальными генеральными планами - восьмым национальным планом социально-экономического развития (1997-2001 годы), национальной долгосрочной политикой в отношении пожилых людей (1992-2011 годы) и третьим национальным планом социального обеспечения и социальной работы (1997-2001 годы). Правительство на основе этих трех национальных генеральных планов намерено в целях повышения благосостояния пожилых людей осуществлять следующую деятельность: распространять медицинские знания, расширять базовые социальные службы, поощрять передачу опыта старшего поколения молодым людям, содействовать воспитанию семей в духе взаимных обязательств, поддерживать позитивные религиозные и нравственные ценности, субсидировать услуги, предоставляемые общинами и неправительственными организациями, расширять обучение людей, заботящихся о пожилых людях и стимулировать сбор данных, исследования и оценку проектов.

В порядке проведения Международного года пожилых людей в 1999 году департамент общественного благосостояния, входящий в состав министерства труда и социального обеспечения, был назначен центром координации работы по проведению этого Года. При организации мероприятий в рамках этого Года мы исходили из нашей убежденности в том, что пожилые люди не

только получают блага от общества, но и сами вносят вклад в социальную жизнь, и этот принцип признается как Организацией Объединенных Наций, так и международным сообществом.

Национальный комитет по проведению Международного года пожилых людей, возглавляемый премьер-министром Таиланда г-ном Чуаном Ликпаем, разработал на этой основе общенациональную программу действий, в которой участвуют правительство, неправительственные организации, частный сектор и, что самое важное, пожилые люди. Сейчас я расскажу о некоторых основных элементах этой программы.

Во-первых, правительство объявило о начале проведения в Таиланде Международного года пожилых людей на мероприятии, организованном в Доме правительства, которое проходило под председательством премьер-министра еще до проведения Национального дня пожилых людей и Национального дня семьи.

Во-вторых, правительство, неправительственные организации, а также государственные и общественные учреждения приняли Декларацию о пожилых людях Таиланда, с тем чтобы подтвердить обязательства по повышению качества жизни, поощрению и защите прав пожилых людей.

В-третьих, правительство учредило в рамках канцелярии премьер-министра Национальный координационный центр по вопросам пожилых людей, который будет отвечать за разработку политики и стратегий и будет обеспечивать постоянную эффективную координацию деятельности соответствующих учреждений, связанной с вопросами пожилых людей.

В-четвертых, по всей стране в четырех районах были проведены совещания по вопросам пожилых людей для того, чтобы они могли обменяться мнениями по социальным вопросам и опытом в этой области. Эти мнения являются ценным вкладом в разработку будущих планов и политики в отношении пожилых людей.

В Таиланде религиозные учреждения всегда играли и по-прежнему играют важную роль в формировании образа жизни тайского народа и в воспитании в людях способности к сочувствию. Поэтому тайское правительство воодушевляет

членов общин на создание гражданских организаций для управления центрами социальных услуг для пожилых людей в общинных храмах по всей стране. Этим центрам надлежит выполнять роль центральных механизмов оказания пожилым людям социальных услуг на районном уровне, благодаря которым все престарелые будут иметь возможность пользоваться соответствующими услугами правительства и неправительственных организаций. Организуемые такими общинными центрами мероприятия могли бы также быть во благо людям всех возрастов той или иной общины.

Организуя в Таиланде мероприятия в ознаменование Международного года пожилых людей, мы с удовольствием для себя обнаружили, что тайский народ и различные организации уделяют пожилым теперь больше внимания и приняли участие в мероприятиях, проводившихся как в Бангкоке, так и в провинциях. Люди всех возрастов признают значимость пожилых людей и относятся к ним с большим уважением и больше заботятся о них. Сами же пожилые люди продемонстрировали свою способность вносить вклад в общество передачей опыта молодым поколениям.

Для развития этого импульса правительство Таиланда сформулировало следующие основные направления политики содействия пожилым людям в будущем: во-первых, неправительственные организации, фонды, ассоциации и гражданскую общественность следует поддерживать и поощрять в оказании помощи пожилым людям посредством расширения доступа к услугам в сельских районах; во-вторых, в ближайшее же, по возможности, время следует ввести в силу закон, касающийся пожилых людей; в-третьих, общины и общества надлежит поощрять к осознанию проблем пожилых людей; в-четвертых, следует повышать информированность семей и общин в том, как заботиться о пожилых, уделяя при этом особое внимание взаимоотношениям и взаимной поддержке среди членов расширенной семьи; в-пятых, предстоит укрепить механизмы координации деятельности в отношении проблем старения; в-шестых, надлежит сформулировать второй долгосрочный план действий в отношении пожилых людей; в-седьмых, следует поощрять научные исследования относительно престарелых; в-восьмых, пожилым людям надлежит в общенациональном масштабе обеспечить доступ к социальным услугам посредством направления в

общины и сельские районы выездных групп социальных служб.

В заключение я хотел бы заверить всех членов Ассамблеи в том, что тайландский национальный план экономического и социального развития и основные направления политики организаций, занимающихся данной проблемой, будут обеспечивать постоянную поддержку институту семьи и отдавать ему высший приоритет - институту, для которого люди старшего поколения являются поистине ценным и полезным достоянием. В конце концов, пожилые люди - это не просто связь с нашим прошлым, воплощение нашего живого культурного наследия, они, по сути, хранители коллективной мудрости, к которой наше общество обращается при принятии важных решений относительно нашего настоящего и будущего.

**Г-н Ельчэнко** (Украина) (говорит по-английски): Международный год пожилых людей проводится в то время, когда мы наблюдаем постоянный рост доли пожилых людей в общей численности населения. В абсолютном выражении число пожилых людей ежегодно увеличивается на миллион. С демографической точки зрения, мир видит себя "седающим".

Такой невероятный рост будет продолжаться еще долго и в XXI веке. Статистика указывает на то, что через несколько поколений средняя продолжительность жизни может увеличиться еще лет на 20. Таким образом, население планеты стареет.

Развитие политических событий, индустриализация и современные технологии принесли огромные блага большинству человечества, но не всем. Поэтому нашей общей целью должно быть построение общества для всех поколений. Международный год пожилых людей предоставляет всем, кто принимает решения в правительстве, а также исследователям, практикам, неправительственным организациям, общинным ассоциациям и общественности в целом, возможность сосредоточиться конкретно на положении пожилых людей.

За этот год, как видно из доклада Генерального секретаря (А/54/268), правительства предприняли заметные практические шаги по улучшению условий жизни престарелых. Теперь у нас есть возможность

провести краткий обзор достигнутого в этой области прогресса. Обмен информацией и опытом на международном уровне может плодотворно способствовать выработке дальнейших долгосрочных инициатив и стратегий в отношении проблем старения.

В этом контексте наша делегация одобряет активную работу в этой области Программы Организации Объединенных Наций по проблемам старения и, в частности, ее руководителя, Координатора мероприятий в рамках Международного года пожилых людей Александра Сидоренко, нашего соотечественника. Мы надеемся, что эта команда будет успешно продолжать свою полезную работу.

Позвольте мне теперь кратко коснуться положения дел в Украине. Как и многие другие страны, Украина переживает быстрое старение ее населения. Нынешняя демографическая ситуация характеризуется ростом числа людей старше 60 лет. В 1960 году они составляли 13,8 процента от общей численности населения Украины; к 1996 году эта цифра достигла 18,6 процента. К 2015 году мы ожидаем ее возрастания до 22 процентов. Этот процесс создает определенные проблемы, связанные с общими трудностями экономического развития нашей страны: с трудовыми ресурсами; структурой медицинской, социальной и других служб; финансовой поддержкой пожилых людей; их положением в семье и обществе; взаимоотношениями между поколениями и так далее.

Для того чтобы решить эти проблемы, правительство Украины предприняло практические шаги, нацеленные на поощрение накопленных пожилыми людьми за всю их жизнь опыта и мудрости, а также содействие их благополучию, развернув всеохватывающие национальные программы действий, которые предстояло осуществить в период Международного года пожилых людей и после него. Эти программы осуществляются общими усилиями правительственных учреждений, неправительственных и общественных организаций и академических институтов.

В практическом плане мы повысили пенсии и начали процесс реформ пенсионного страхования. Национальная программа по искоренению нищеты

среди престарелых стала важным инструментом приближения уровня доходов пожилых людей к средненациональному, что делается за счет повышения специальных и обычных пенсий.

В рамках национальной программы улучшения здоровья пожилых людей правительство Украины укрепляет существующие учреждения и создает новые, таким образом обеспечивая более качественную медицинскую помощь этим людям. Эта программа также предназначена для обеспечения престарелых максимально возможными социальными благами; поощрения повышенной производительности, улучшения качества услуг и гарантированного распределения медикаментов и других товаров; и для изменения в лучшую сторону бытующего отношения к престарелым. Правительство обеспечивает пожилых людей бесплатным и неограниченным доступом к медицинской помощи и продолжает вводить в силу законы, предоставляющие им привилегии в области здравоохранения. Эта программа способствовала улучшению координации деятельности центральных и местных государственных властей, а также тех предприятий, организаций и союзов, которые занимаются различными аспектами проблемы престарелых.

Среди прочих мер правительство и местные власти проводят политику, содействующую производству для пожилых людей продовольственных товаров и других предметов первой необходимости. Помимо того, правительство Украины предоставляет престарелым специальные социальные услуги с уделением особого внимания инвалидам.

В Украине проблема престарелых рассматривается также и в гендерной перспективе. В этой связи я хотел бы указать на одну важную черту, развившуюся в нашей стране за последнее десятилетие. В Украине разница в средней продолжительности жизни между мужчинами и женщинами увеличилась существенно, до такой степени, что теперь средняя продолжительность жизни женщин почти на 12 лет больше. Таким образом, доля пожилых женщин стабильно увеличивается. В то же время статистика показывает, что женщины в пожилом возрасте беднее мужчин и чаще нуждаются в дополнительных медицинских услугах.

Не вдаваясь в причины такого явления, необходимо упомянуть, что это обстоятельство заставило наше правительство предпринять целый ряд дополнительных мер, чтобы скорректировать систему здравоохранения и медицинских услуг для пожилых людей, а также работу многочисленных социальных институтов, для удовлетворения потребностей пожилых женщин, доля которых среди пожилых людей все время возрастает. В то время, когда этот процесс внесения коррективов продолжается, стало ясно, что он требует дополнительных средств и ресурсов, которых не хватает в нашей стране с ее экономикой переходного периода. Тем не менее, мы будем продолжать предпринимать шаги, направленные на эффективное решение этой проблемы.

Недавние сдвиги в демографической ситуации поднимают фундаментальные вопросы относительно адекватной политики в отношении пожилых людей и подчеркивают необходимость новых подходов в этой области. Естественно, предоставление социального обеспечения и сходных обычных услуг, а также льгот имеет огромное значение. В то же время этого, возможно, будет недостаточно, чтобы значительно изменить ситуацию к лучшему.

Поэтому мы должны продолжать обеспечивать уход и гарантированный доход, а также проводить политику защиты прав в том, что касается этой группы населения. Делая это, мы должны действовать решительно, чтобы продвигаться к построению такого общества, политика которого будет сконцентрирована на самопомощи и независимости пожилых людей и в жизни которого они будут принимать активное участие.

В этой связи Украина приветствует ряд важных инициатив Секретариата Организации Объединенных Наций в поддержку развития долгосрочной перспективной стратегии по проблемам старения, включая созыв в 2002 году конференции по обзору результатов Всемирной ассамблеи по проблемам старения. Мы также поддерживаем предложение о пересмотре 20-летнего Венского международного плана действий по проблемам старения, чтобы адаптировать его к изменяющимся условиям и скорректировать так, чтобы он мог откликаться на новые вызовы. Мы также надеемся, что на эти цели будут выделены достаточные ресурсы.

Всех нас в будущем ждет старость, и создавая новые возможности для пожилых людей и более благоприятные условия жизни для них, мы прежде всего думаем о себе. Риторический вопрос, заданный почти два века тому назад известным английским поэтом Джоржем Гордоном Байроном, - "Что хуже может быть беды старенья?" - должен отойти в прошлое.

**Г-н Баланандан** (Индия) (говорит по-английски):  
Позвольте мне прежде всего выразить признательность моей делегации Генеральному секретарю за его доклад о мероприятиях в рамках Международного года пожилых людей. Мы особенно удовлетворены научным подходом в осуществлении последующей деятельности по проблемам старения. Мы признательны правительству Испании за предложение принять у себя вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения в 2002 году.

Мы считаем, что старение не должно рассматриваться как проблема, с которой общество неминуемо сталкивается. Нас не должен тревожить процесс, который называют "поседением" общества. Это естественное явление, которое требует корректировки и переориентации в социальной сфере так, чтобы каждый человек мог внести продуктивный вклад на благо всего человечества. Я посмею сказать, что мы должны работать в интересах построения не общества для людей всех возрастов, а, скорее, всеобъемлющего общества для всего человечества, в котором молодые и старые, сильные и слабые, здоровые и инвалиды, дети и родители - все будут иметь равные возможности, чтобы внести свой продуктивный вклад, укрепить отношения между людьми и реализовать свои чаяния.

Мы не верим в стереотип возраста. Мы не верим, что человек в старости становится антиквариатом, а в молодости олицетворяет новшество. Известный философ и второй президент Индии г-н С. Радхакришнан сказал:

"Старость приходит не тогда, когда мы прожили определенное количество лет. Старость приходит, когда мы теряем наши идеалы, когда мы не чувствуем перемен. Годы могут иссушить кожу, но душа съезживается, когда мы перестаем любить и верить. Будь нам 20 или 70, мы молоды, пока в наших сердцах живет

способность удивляться, любознательность, желание бросить вызов жизни и радость приключений".

Поэтому в моей стране к возрасту относятся не как к сумме прожитых лет, а как неделимому процессу познания через опыт. В нашей цивилизации это представлено двумя составляющими: знанием и умением. Постоянное совершенствование и в том, и в другом приводит к продуктивному состоянию, называемому "дживана", то есть жизнь, ни молодая, ни старая, а преемственность действий. Согласно нашей философии наша жизнь измеряется не прожитыми годами, а нашим вкладом - тем, что дела наши будут жить и после нас. Мы не делим жизнь на минуты, мы не измеряем ее годами. Именно этот подход к возрасту с точки зрения всей жизни побуждает нас рассматривать планы и программы в отношении пожилых людей как единое целое, в котором осуществляется развитие человеческой личности на протяжении всей жизни.

В то время как во всей нашей деятельности в интересах развития отражается этот взгляд на общество, мы стали более серьезно подходить к возрасту в своих стратегиях в начале 90-х годов с принятием ряда позитивных мер. В 1992 году мы начали осуществление проекта в целях содействия благосостоянию пожилых людей через общенациональную сеть неправительственных организаций. Правительство оказывает прямую финансовую помощь неправительственным организациям и другим добровольным организациям в создании и управлении центров по уходу за престарелыми в дневное время, домов для престарелых, выездных медицинских и неинституциональных служб. Такие услуги оказываются пенсионерам и лицам старше 60 лет, не относящимся к государственному сектору. 90 процентов расходов неправительственных организаций покрывается правительственными безвозмездными субсидиями, остальные 10 процентов - за счет добровольных вкладов и пожертвований. В районах проживания племен правительство покрывает 95 процентов расходов. Добровольные организации, финансируемые правительством, предоставляют работников социальной сферы для оказания помощи пожилым людям в решении правовых и банковских вопросов и вопросов, связанных с уплатой налогов. Кроме того, им оказывается помощь в получении доступа

к специализированным медицинским учреждениям. В период между 1992 годом и 1998 годом правительство Индии израсходовало эквивалент 10 млн. долл. США на осуществление этого проекта.

В 1997 году мы также приступили к осуществлению проекта, основанного на системе местного управления на уровне советов деревень, цель которого заключалась в создании по всей стране по крайней мере одного дома для престарелых в районе. Правительство выделяет эквивалент 12 000 долл. США на строительство каждого дома. Однако мы хорошо понимаем, что многое предстоит еще сделать. В настоящее время мы разрабатываем национальную политику в отношении пожилых людей, которая должна быть готова в ближайшее время.

Что бы мы ни делали на макрополитическом уровне с целью улучшения условий жизни людей, такая политика уходит корнями в систему ценностей каждого общества и берет в ней свое начало. За последние 200 лет произошло высвобождение огромного производственного потенциала, который принес с собой большие перемены в социальных нравах и ценностях. В частности, перемещение людей из сельской местности в города привело к разрушению старой системы семейных ценностей и к замене ее обществом, ориентированном не на общину, а на индивидуум. Но сейчас, когда мы стоим на пороге нового века и нового тысячелетия, в котором, согласно докладу Генерального секретаря (А/54/268), пожилые люди будут составлять одну пятую мирового населения, давайте сознательно переориентируем свое восприятие жизни как единого целого, а не разделенного по возрастным группам бытия. Продуктивная деятельность на зрелых этапах жизни, укрепление межличностных связей благодаря новым технологиям связи, более здоровая и чистая окружающая среда, более широкие возможности в плане путешествий и знакомства с другими цивилизациями - все это сделает жизнь богаче и интереснее.

**Г-жа Викин** (Норвегия) (говорит по-английски): Провозглашение 1999 года Международным годом пожилых людей было тепло встречено норвежским правительством и норвежскими неправительственными организациями. Проведение Международного года накануне нового тысячелетия - это важное мероприятие, демонстрирующее значение вклада пожилых людей в жизнь наших

обществ, их потенциал и преимущества активной и здоровой жизни в старости.

Проведение Года в Норвегии координировалось национальным комитетом, в состав которого вошли представители правительства и неправительственных организаций. Его председателем является министр по социальным вопросам. Основное внимание уделялось положению пожилых людей, непрерывному образованию в течение всей жизни и солидарности между поколениями. Приоритетными вопросами были также сотрудничество с балтийскими государствами и с северо-западным регионом России и положение там пожилых людей.

Норвежское правительство выделило международный аспект Международного года, организовав в Осло конференцию по вопросу об участии пожилых людей. На конференцию собрались участники из стран Северной Европы, балтийских стран, России и Европейской комиссии, а также представители многих европейских неправительственных организаций. Два элемента играли центральную роль в этом семинаре: советы пожилых граждан и добровольная деятельность. Думаю, что оба эти элемента могут служить ключевыми факторами повышения степени участия пожилых людей в жизни общества.

Однако основной целью норвежского национального комитета было стимулировать деятельность в стране на региональном и местном уровнях. Новаторские межорганизационные проекты были отмечены премиями. Наши партнеры - неправительственные организации - предпринимали в ходе Международного года значительные усилия по стимулированию деятельности в интересах пожилых людей и совместно с ними. Среди наиболее успешных проектов в плане укрепления отношений солидарности между поколениями - сотрудничество между школами и центрами для пожилых лиц в вопросах информационной технологии. Одним из основным национальных событий Года стала "Неделя пожилых людей", в ходе которой с участием пожилых людей проходили самые разнообразные, организованные для них мероприятия. Год успешно завершился 1 октября телевизионным гала-представлением. В празднике приняли участие Ее Величество королева, премьер-министр, министр по социальным вопросам и 900 представителей из всей Норвегии.



Сейчас основная задача - продолжать выполнение задач, поставленных Международным годом, и не ослаблять внимания к этим проблемам. Мы по-прежнему должны руководствоваться в этом вопросе принятыми в 1991 году Принципами Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей (резолюция 46/91 Генеральной Ассамблеи, приложение). Пожилые люди должны оставаться частью общества, к ним следует относиться как к ценному ресурсу, и они должны активно участвовать в разработке и осуществлении политики, от которой зависит их благополучие, и делиться своими знаниями и навыками с более молодыми поколениями. Быть старым вовсе не обязательно значит быть больным и беспомощным, как отмечала здесь, в Организации Объединенных Наций, 1 октября прошлого года норвежский социолог профессор Гунхильд Хагестада в своем основном докладе в связи с началом Международного года. Поощрение активной жизни в старости должно быть краеугольным камнем наших будущих усилий.

Позвольте мне сказать несколько слов о задачах, которые стоят перед нами в Норвегии. Наиболее важной задачей будет укрепление нашего потенциала в плане ухода за немощными пожилыми людьми. Норвежское правительство приступило к реализации честолюбивого четырехлетнего плана по улучшению качества ухода за престарелыми. Основные цели этого плана: предоставление услуг по уходу, позволяющих престарелым жить обеспеченной, достойной и независимой жизнью, обеспечение возможности для пожилых людей жить в своем собственном доме или в домах, обеспечиваемых основными услугами по уходу, как можно дольше и выделение достаточных средств, позволяющих предоставлять услуги всем, кто в них нуждается.

Нехватка рабочей силы в Норвегии и демографические тенденции завтрашнего дня делают необходимым предотвратить слишком ранний отход от трудовой деятельности. В интересах пенсионеров норвежское правительство недавно осуществило значительное повышение размеров минимальной пенсии.

Норвегия решительно поддерживает более активное участие системы Организации Объединенных Наций в мероприятиях и исследованиях, связанных с проблемой старения.

Мы приветствуем то внимание, которое Комиссия социального развития и Комиссия по положению женщин уделяют вопросам социальной интеграции и участия пожилых людей. Специальная сессия Генеральной Ассамблеи по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая пройдет в будущем году, безусловно, расширит эти усилия. Кроме того, деятельность фондов и программ Организации Объединенных Наций в области старения и развития играет важную роль в последующей деятельности по итогам Международного года. В своей деятельности по сотрудничеству в целях развития Норвегия уделяет приоритетное внимание социальному сектору, включая поддержку основных услуг в области здравоохранения. Система общего здравоохранения охватывает все уязвимые группы, включая пожилых людей.

Я убеждена в том, что все мы можем учиться друг у друга в ходе осуществления последующей деятельности по итогам Международного года. Я также убеждена в том, что Организация Объединенных Наций будет оставаться полезной базой в этом отношении, а также в связи с проведением в 2001 году Международного года добровольцев.

Все мы должны стараться подготовиться к новому тысячелетию и войти в него с такой политикой и такими решениями, которые способны обеспечить достижение целей Международного года пожилых людей. Наш общий долг - содействовать созданию во всех странах общества, которое действительно было бы обществом для людей всех возрастов.

**Г-жа Апонте де Саклин** (Венесуэла) (говорит по-испански): Венесуэла полностью поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая, и с удовлетворением присоединяется к словам благодарности, высказанным послу Хулии Таварес де Альварес за ее выдающийся вклад в дело разработки политики в интересах пожилых людей.

Венесуэла также испытывает глубокое удовлетворение в связи с возможностью принять участие в праздновании Международного года пожилых людей, проходящего под девизом "Общество для людей всех возрастов".

Большой международный интерес к вопросам старения отчетливо просматривается в мероприятиях, проведенных в целях решения задач построения "общества для людей всех возрастов", общества, которое, как отметил в своем докладе Генеральный секретарь, не относится к пожилым людям как к пенсионерам, а рассматривает их как движущую силу и бенефициаров развития.

В последние десятилетия XX века началась так называемая "тихая революция", иначе говоря, начался процесс стремительного старения населения и не поддающихся контролю демографических изменений, последствия которых будут ощущаться в следующем тысячелетии. Несмотря на то, что старение населения является глобальным явлением, этот процесс идет более быстрыми темпами в развивающихся странах. Согласно демографическим данным карибского статистического центра в странах Латинской Америки и Карибского бассейна в течение последнего десятилетия доля людей в возрасте старше 60 лет в составе населения выросла с 6 процентов до 7,9 процента, а в ближайшие 25 лет достигнет 14 процентов.

По мнению Марты Пелаес, регионального советника по вопросам старения и здравоохранения Панамериканской организации здравоохранения, другой важный факт состоит в том, что в странах всего мира проблема старения в первую очередь является гендерным вопросом, и страны региона Латинской Америки и Карибского бассейна не являются исключением.

К тому же ситуация в этом регионе характеризуется высоким уровнем нищеты, что делает положение женщин еще более уязвимым, в том числе в силу того, что они имеют более ограниченный доступ к экономическим ресурсам. Поэтому весьма важно учитывать конкретные потребности женщин при разработке на глобальном уровне программ, направленных на решение проблем старения населения. В то же время также важно обеспечить, чтобы программы, принятые в развивающихся странах, существенно отличались от программ, предназначенных для развитых стран.

Правительство Венесуэлы в рамках своей долгосрочной программы "План Боливар 2000" и экономической программы переходного периода на 1999-2000 годы активно ведет работу по созданию условий для построения экономики,

способствующей установлению социальной справедливости и тем самым отвечающей интересам всех социальных групп. В контексте празднования Международного года пожилых людей венесуэльский Институт гериатрии и геронтологии (ИНАГЕР), наше ведущее учреждение, занимающееся проблемами пожилых людей, подготовил целую программу мероприятий. В рамках этой программы в Каракасе с 30 сентября по 2 октября прошли дни обмена новейшими достижениями в области гериатрической терапии с участием свыше ста докторов, работающих в гериатрических и геронтологических отделениях ИНАГЕР. Мне хотелось бы также упомянуть о Неделе пожилых людей, которая была организована при участии ведущих неправительственных организаций страны.

В рамках осуществления социальной программы правительство и представители гражданского общества предпринимает скоординированные усилия в целях обеспечения благосостояния всех членов венесуэльского общества. В этой связи, а также в контексте решения задач, касающихся роли пожилых людей в семье, являющейся основной ячейкой общества, мы считаем уместным напомнить о некоторых идеях, высказанных первой леди нашей республики во время ее выступления в Организации Объединенных Наций в ходе празднования Международного дня семьи, в частности, о необходимости укрепления семьи посредством превращения ее в инструмент совершенствования мира и улучшения условий жизни людей. Другая ее идея состоит в том, что сплочение детей, взрослых и пожилых людей под одной крышей, независимо от взаимоотношений и условий в доме, где они живут, обладает потенциалом, который не всегда учитывается организациями, занимающимися социальной работой, в рамках используемых ими методов, и эта идея вписывается в концепцию "общества для людей всех возрастов".

В целом старение с точки зрения отдельного человека - это процесс, происходящий на протяжении всей жизни человека. Поэтому усилия, направленные на обеспечение социального, экономического и духовного благополучия членов общества преклонного возраста, должны стать предметом нашей общей заботы, и достижение этой цели должно служить на благо всего человечества.

В этой связи проведение Международного года позволило нам не только подумать о важности

установления диалога между представителями различных поколений с целью реализации концепции "общества для людей всех возрастов", но и задуматься над тем, что каждому из нас необходимо вести углубленный, откровенный и искренний разговор с самим собой.

В заключение хотелось бы отметить, что люди всегда надеялись на возможность продления жизни, и эту надежду подкрепляла иллюзорная мечта о вечной молодости. В этих устремлениях нет противоречия, они даже взаимно дополняют друг друга. Мы останемся вечно молодыми, если до конца наших дней будем вести достойный образ жизни, ощущать свою полезность для общества и, в первую очередь, если сможем поделиться с другими нашим личным, уникальным и неповторимым опытом, почерпнутым нами из великой универсальной книги, название которой - "Жизнь".

**Г-жа Фриче** (Лихтенштейн) (говорит по-английски): Принятие Генеральной Ассамблеей в декабре 1982 года Международного плана действий по проблемам старения положило начало формированию нового понимания процесса старения как процесса, охватывающего весь жизненный цикл человека, начиная от его рождения. С тех пор вопросы повышения активности стареющего населения, а также обеспечения более широкого участия пожилых людей в жизни общества и повышения качества ухода за ними регулярно включаются в повестку дня ряда органов и учреждений Организации Объединенных Наций. Кульминацией этого процесса стало провозглашение 1999 года Международным годом пожилых людей.

Особенно важно признать, что революция долголетия изменяет концепцию старения. За последние годы население мира неизменно двигалось от высоких показателей рождаемости и смертности к низкому уровню рождаемости и смертности. Беспрецедентно росли число и доля пожилых людей в обществе. Если в 1950 году число лиц в возрасте 60 лет или старше составляло 200 миллионов, то сегодня оно составляет практически 550 миллионов, а к 2020 году численность пожилого населения мира достигнет 1 миллиарда человека. Ожидается, что основное увеличение числа пожилых людей в мире придется на наименее развитые страны и что женщины будут по-прежнему составлять большинство пожилых людей во всем мире.

Большая продолжительность жизни, вместе со снижением рождаемости, являются глобальной причиной старения населения, и это воздействует как на общество, так и на отдельных граждан. Это имеет немало последствий для общества, включая модель производства, условия на рынке труда и необходимые услуги. Тем не менее, негативные аспекты старения, такие, как рост издержек на предоставление социальных услуг и льгот, зачастую выдвигаются на первый план, но при этом игнорируется тот ценный вклад, который пожилые люди могут внести в жизнь общества.

В то время как большинство пожилых людей продолжают вести здоровую и продуктивную жизнь, риск их зависимости увеличивается с возрастом. Сегодня брошен вызов традиционным системам поддержки пожилых людей. В силу демографического развития соотношение между пожилыми людьми и более молодыми родными, которые могут о них заботиться, сокращается, и традиционные модели семейной поддержки ослабевают. Поэтому ответственностью правительства остается обеспечить заботу о пожилых иждивенцах и поддержать тех, кто занимается этим вопросом.

В этой связи, важно отметить, что возрастающее число женщин на рынке рабочей силы неизбежно приведет к конфликту требований, предъявляемых к женщинам, на которых возлагается двойное или тройное бремя заботы о детях и пожилых людях и личной карьеры. Поэтому крайне важно оказывать помощь на рабочем месте тем, кто должен заботиться о близких дома.

Мы признательны Генеральному секретарю за его доклад, содержащийся в документе A/54/268, в котором освещаются некоторые виды деятельности, осуществляемые на национальном уровне, а также неправительственными организациями и в рамках системы Организации Объединенных Наций. Я хотел бы отметить некоторые виды пропагандистской деятельности и деятельности в области информации, которые уже осуществлены или еще будут осуществляться в рамках программы проведения и празднования Международного года пожилых людей в Лихтенштейне.

Национальный контактный и консультативный комитет по вопросам пожилых людей приступил к выполнению "Платформы для поколений", которая

служит форумом для разных поколений, на котором они могут обмениваться мнениями о том, как достичь надлежащего качества жизни, независимо от возраста. Национальная ассоциация пожилых людей в сотрудничестве с национальной полицией и частной охранной компанией опубликовала брошюру, информирующую пожилых людей об опасностях и угрозах, возникающих в повседневной жизни, и дающую им советы о превентивных мерах. Национальное радио с июня по сентябрь текущего года передает ряд программ, посвященных вопросам пожилых людей. Национальный контактный и консультативный комитет по вопросам пожилых людей проводит курсы для тех, кто хочет наводить мосты между поколениями. В январе 2000 года пройдет совещание экспертов, на котором будут обсуждены проблемы старения и в котором примут участие сами пожилые люди, представители национальных учреждений по уходу за пожилыми людьми и политики.

Оглядываясь на уходящий век, мы видим, что в течение этого столетия продолжительность жизни значительно увеличилась, а возрастные структуры обществ пережили глубокие перемены. Развитие этих событий продолжится и следующем веке и потребует дальнейших действий. Мы выражаем надежду на то, что "Общество для людей всех возрастов" вскоре станет социальной реальностью.

В заключение, мне хотелось бы поблагодарить посла Хулио Альварес за ее ценный вклад в превращение идеи Международного года пожилых людей в реальность, а также г-на Аурелио Фернандеса, советника по социальным вопросам Постоянного представительства Испании, за его работу.

**Г-н Ингольфссон** (Исландия) (говорит по-английски): Мы приветствуем доклад Генерального секретаря по этому важному вопросу, который, по нашему мнению, дает государствам-членам важную информацию, и мы полностью согласны с его выводами.

Исландские власти предпринимали максимальные усилия в целях распространения информации о вопросах, стоящих перед пожилыми людьми в современном обществе. В этих целях, а также для планирования различных мероприятий и проектов в Исландии был учрежден исполнительный комитет по проведению Года пожилых людей. В

центре работы комитета стояли четыре основных аспекта, связанные с проблемами пожилых людей: образование, экономические вопросы, социальные проблемы и здравоохранение.

Один из проектов был нацелен на проведение исследования по уровню и образу жизни пожилых граждан в Исландии, включая, насколько это возможно, сравнения с другими возрастными группами и другими странами. Это исследование основывалось на данных, собранных за период 1988-1999 годов.

Согласно этому исследованию, за последние 10 лет в Исландии среди пожилых граждан значительно сократилось число бедных. Рассматривая образ жизни людей преклонного возраста, становится очевидным, что в Исландии, по сравнению с другими странами, эта группа населения очень активна на рынке труда и в обществе в целом. Действительно, участие пожилых людей на рынке труда в Исландии исключительно велико по сравнению с аналогичными показателями других западноевропейских стран, что указывает на то, что эта группа людей по-прежнему принимает активное участие в жизни общества.

Пожилые люди, к примеру, больше, чем молодежь, следят за сообщениями средств массовой информации, радио- и теленовостями. Они также больше читают газеты. Они активны в жизни общин и активно проводят свой досуг, что важно для избежания исключения из общества.

Пожилые люди совершенно по-другому смотрят на жизнь по сравнению с молодежью. Они более склонны к соблюдению религиозных обрядов и более религиозны в целом. Они относятся более серьезно к социальному благосостоянию, более позитивно относятся к работе, более лояльны по отношению к работодателям и более нравственны, чем молодые поколения.

Выводы исследования будут использованы в качестве основы для разработки будущей политики в отношении пожилых людей.

В заключение, мы согласны с рекомендациями Генерального секретаря относительно того, что правительства должны расширить свои индивидуальные подходы к пожилым людям, дополняя уход за ними и обеспечение их

безопасности мерами, способствующими их активному участию в жизни общества.

**Г-жа Бробби** (Гана) (говорит по-английски): Делегация Ганы имеет честь выступить перед Генеральной Ассамблеей и присоединиться к заявлению представителя Гайаны, выступавшего от имени Группы 77, по вопросу о последующей деятельности по итогам Международного года пожилых людей.

Всемирная ассамблея Организации Объединенных Наций по проблемам старения, которая состоялась в Вене в 1982 году, привлекла внимание к проблеме старения населения мира и к задачам, стоящим перед обществом в этой связи. Старение населения мира происходит столь стремительно, что если сегодня число людей старше 60 лет составляет, по оценкам, около 600 миллионов человек, то к 2050 году оно может достичь почти 2 миллиардов, и тогда число престарелых превысит число детей. Однако наиболее заметный рост будет наблюдаться в странах третьего мира, где число лиц старше 60 лет увеличится с 350 миллионов в 1998 году до почти 1,6 миллиардов в 2050 году.

Именно поэтому Гана приветствовала принятое Генеральной Ассамблеей в 1992 году решение провести в 1999 году Международный год пожилых людей и инициативу Генерального секретаря начать проведение Года 1 октября 1998 года под лозунгом "Общество для людей всех возрастов". Трудно переоценить своевременность этого мероприятия, учитывая тенденцию игнорировать престарелых и отодвигать их потребности и нужды на задний план, которая наметилась даже в таких обществах, как наше, где пожилые люди традиционно рассматриваются как кладезь мудрости.

Миграция из сельской местности, где живет большая часть пожилых людей, отрицательно сказывается на моделях социального взаимодействия и взаимоотношений в рамках традиционной системы семьи в Гане. В результате этого пожилые люди в Гане страдают от одиночества и невнимания. Поэтому мы убеждены в том, что общество для людей всех возрастов, к которому стремится международное сообщество, должно располагать такими структурами, политикой и планами, которые удовлетворяли бы потребности всех членов этого общества, тем самым позволив всем, включая

престарелых, реализовать свой потенциал на благо всего общества.

Стремясь к достижению этой цели, правительство Ганы разработало национальную политику для престарелых, которая нацелена на обеспечение социальной интеграции пожилых людей, с тем чтобы дать им возможность полноценно участвовать в жизни общества. В этом контексте правительство стремится к искоренению нищеты, в условиях которой живут пожилые люди и члены их семей, за счет предоставления престарелым возможности получать доход и заниматься предпринимательской деятельностью путем участия в программах развития ремесленных навыков, например, таких, как гончарное и ткацкое дело. Проекты предпринимательской деятельности с участием женщин предполагают найм активных пожилых женщин на работу в различные детские учреждения. Эта политика призвана предложить альтернативный вариант заботы о пожилых людях, когда им предоставляется возможность активно участвовать в продуктивной жизни общества. Это важный инструмент сближения поколений.

Правительство страны при сотрудничестве со стороны неправительственной организации "Help Age Ghana" создало первый центр ухода за престарелыми и планирует открыть дополнительные центры для того, чтобы взять на себя часть ответственности за уход за престарелыми членами семьи. Эта политика призвана поощрять неустанную заботу семьи о своих престарелых, облегчая при этом бремя ухода за стариками.

Кроме того, правительство рассматривает значительные налоговые субсидии и льготы в целях оказания поддержки престарелым. Эта политика предусматривает предоставление льгот тем членам семьи, которые живут с пожилыми людьми и заботятся о них, сохранение традиционной официальной системы социального обеспечения и поддержки, а также поощрение сближения поколений. Вместе с тем, мы прекрасно понимаем, что окончательное решение проблемы нищеты, от которой страдают престарелые в нашем обществе, заключается в том, чтобы реформировать нашу систему социального обеспечения путем расширения сферы ее охвата за счет включения огромной части населения, занятой в неформальном секторе экономики - мелких торговцев, рыбаков и фермеров. В этих целях мы включили в нашу политику

долгосрочную программу развития, предусматривающую улучшение качества жизни на поздних этапах жизни граждан. Эта политика призвана поощрять людей к заботе о своем здоровье, обучению и развитию различных профессиональных навыков на протяжении всей жизни и, если ее удастся надлежащим образом выполнить, то она позволит нынешнему поколению молодежи получить безопасность, независимость и защиту в старости.

В рамках Международного года пожилых людей наше правительство приступило в марте к проведению пропагандистских просветительских кампаний, призванных повысить осведомленность о положении престарелых в нашем обществе. При помощи неправительственной организации "Help Age Ghana" правительство стало осуществлять программу взаимодействия между молодежью и пожилыми людьми. По воскресеньям школьники навещают пожилых людей либо для того, чтобы заимствовать их опыт, либо для оказания помощи в домашних делах. В настоящее время правительство предоставляет престарелым бесплатные медицинские услуги.

Национальный праздник Ганы был провозглашен "Днем пенсионеров", и в честь всех людей пожилого возраста были организованы торжественные приемы. Президент Джерри Ролингс пригласил ряд пожилых людей на торжественный ланч, в ходе которого выразил им признательность за трудовую деятельность, отметив: "Без вашего самоотверженного труда Гана не смогла бы достичь того, что достигла".

И наконец, мы надеемся, что международное сообщество и в наступающем тысячелетии сохранит свою приверженность делу заботы о престарелых.

**Г-н Нихаус** (Коста-Рика) (говорит по-испански): Мы рады возможности принять участие в специальных заседаниях Генеральной Ассамблеи, посвященных празднованию Международного года пожилых людей. Отмечая этот Год, мы воздаем должное пожилым людям, которые, вне всяких сомнений, являются ценной частью общества.

Необходимо признать наш исторический долг перед престарелыми. Их достижения, успехи и опыт способствовали созданию общества, в котором мы живем, и заложили основу для наших собственных

достижений. Мы должны также признать их непреходящую ценность как членов общества, их индивидуальное достоинство, тот вклад, который они могут внести в жизнь общества, опыт, которым они могут поделиться, их обширные знания и мудрость, доброжелательность и сочувствие.

Вместе с тем мы с обеспокоенностью отмечаем, что пожилым людям приходится сталкиваться с серьезными проблемами, связанными со здравоохранением и нищетой. Это необходимо признать, обеспечить защиту достоинства пожилых людей и, по возможности, улучшить условия их жизни, с тем чтобы они могли полностью реализовать себя как личности. Мы полагаем, что огромное значение в этом плане имеют эффективные меры, направленные на обеспечение экономической и социальной безопасности пожилых, и предоставляющие им возможность внести свой вклад в развитие страны.

В этом контексте моя делегация вновь подтверждает свою приверженность осуществлению последующих мероприятий и выполнению Международного плана действий, принятого в 1982 году Всемирной ассамблеей по проблемам старения. В этом плане мы поддерживаем заявление постоянного представителя Гайаны, сделанное им от имени Группы 77 и Китая.

Коста-Рика приняла ряд конкретных мер, направленных на осуществление Принципов, содержащихся в Международном плане действий и в резолюции 46/91. Мы признаем вклад пожилых людей в жизнь общества Коста-Рики и отмечаем самые различные трудные ситуации, с которыми сталкиваются пожилые люди, и необходимость принятия в этой связи адекватных мер. Мы стремимся обеспечивать им признание и гарантировать достоинство, участие, независимость и их неотъемлемое право на всестороннее развитие.

Наконец, мы приняли необходимые меры для обеспечения им особого ухода, в котором они нуждаются. Супруга президента Коста-Рики госпожа Лорена Кларе де Родригес вместе с национальной комиссией приняла активное участие в организации проведения Международного года пожилых людей. Был проведен национальный форум на высоком уровне, направленный на разработку ряда программ конкретно в интересах пожилых людей. Было осуществлено исследование по положению этой

группы населения. Были пересмотрены национальные программы и подготовлен график национальных мероприятий, которые будут проводиться в этой связи.

К числу различных услуг, оказываемых пожилым людям в Коста-Рике, относятся услуги работников здравоохранения, включающих специалистов в различных областях, в том числе специалистов по вопросам старения, геронтологов, работников социальной сферы, медсестер, зубных врачей и т.д. Эти профессионалы обеспечивают работу вспомогательной сети с участием работников социального обеспечения в рамках совместных усилий правительства и неправительственных секторов по обеспечению комплексного ухода за пожилыми людьми. Эта программа была особенно успешной.

Также в области здравоохранения была организована заочная программа помощи, которая обеспечила подготовку для должностных лиц, а также престарелых людей и их семей с точки зрения основных медико-санитарных потребностей этой группы населения. Эта программа обеспечивает широкий охват населения при низких затратах. Кроме того, созданы местные комитеты для обеспечения ухода за пожилыми людьми, которые получают рекомендации от национального госпиталя для престарелых. Мы также располагаем национальными и местными агентствами, обеспечивающими уход за пожилыми людьми, которые подвергаются плохому обращению или остаются одни. Была также создана программа "золотой возраст", благодаря которой пожилые люди пользуются особыми льготами в банках, в общественном транспорте и в коммерческих учреждениях. Для этого им выдаются специальные удостоверения.

В целях создания общества для людей всех возрастов и, в частности, улучшения взаимоотношений между молодежью и пожилыми людьми в качестве одного из условий получения стипендий было установлено требование к молодым людям оказывать услуги лицам пожилого возраста. Предполагается, что взаимодействие и обмен навыками и опытом между этими двумя группами населения пойдут на пользу и тем, и другим.

В этой связи канцелярия супруги президента внесла на рассмотрение и утверждение

Законодательной ассамблеи законопроект, который направлен на укрепление достигнутых успехов и принятие дополнительных мер.

В силу всех указанных причин мы с большим удовлетворением поддерживаем проект резолюции, внесенный на этом специальном заседании Генеральной Ассамблеи, к числу соавторов которого мы с готовностью присоединились. Мы надеемся, что он будет принят на основе консенсуса в целях содействия созданию общества для людей всех возрастов и обеспечения благосостояния пожилых людей во всем мире, которые так нуждаются в этом и оценят это по достоинству.

Наконец, мы должны признать важную роль, которую сыграла посол Хулиа Альварес из Доминиканской Республики в том, что 1999 год был провозглашен 1 октября 1998 года Международным годом пожилых людей. Мы также хотели бы выразить признательность за сотрудничество Департаменту общественной информации и неправительственному комитету по проблемам старения.

**Г-н Проссер** (Австралия) (говорит по-английски): Австралия решительно поддерживает Международный год пожилых людей. Мы с готовностью восприняли эту концепцию в Австралии и с гордостью содействовали международным усилиям по достижению целей Года, воплощенных в Принципах Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей и охватывающих ключевые области независимости, участия, ухода, реализации своих возможностей и достоинства.

Австралия считает, что пожилые люди могут сыграть важную роль в развитии общества. Их следует рассматривать в качестве активных участников жизни глобального сообщества, которые могут внести важный вклад в жизнь этого сообщества, а не как людей, которые зависят от него и нуждаются в уходе и отдыхе.

Признание законной и ценной роли пожилых людей в обществе становится все более важным по мере увеличения среднего возраста пожилого населения. Как показывают последние статистические данные, средняя продолжительность жизни возрастает. На глобальном уровне более 1 человека из 10 в настоящее время находятся в

возрасте свыше 60 лет. В ближайшие годы это соотношение еще больше возрастет.

В Австралии возраст нашего населения также увеличивается. В ближайшие 20 лет количество людей в Австралии в возрасте свыше 80 лет, как ожидается, вырастет на 63 процента: с 500 000 человек в 1996 году до почти 850 000 человек или 1 человека из четырех к 2016 году.

Правительство Австралии признает важный и полезный вклад пожилых людей в жизнь нашего общества на политическом, общинном и семейном уровнях. В рамках Австралии мы рассматриваем Международный год пожилых людей как важную возможность содействовать общенациональному подходу к проблемам старения, положительно оценить разнообразие и богатство нашего пожилого населения и признать его постоянный вклад в жизнь общества. В Австралии, как и в других странах, Международный год также создал возможность и импульс для принятия активных мер, направленных на то, чтобы изменить представления австралийцев о пожилых людях и о процессе старения. Мы все знаем, что изменение сложившихся представлений является основополагающим фактором, благодаря которому в обществе происходят реальные перемены.

Австралия серьезно восприняла свое обязательство по проведению Международного года пожилых людей. Мы начали готовиться к нему заблаговременно. В течение 1998 года проводились активные общинные консультации с пожилыми людьми в самых различных населенных пунктах по всей территории Австралии для обеспечения того, чтобы в программной платформе правительства для проведения этого Года были отражены основные вопросы, представляющие интерес для данной группы населения.

На основе этих общинных консультаций были определены десять основных тем. Они включали в себя здравоохранение и благосостояние, занятость и образование. Они составили основу приоритетов и проектов федерального правительства в течение 1999 года. Эти десять тем были включены в рамки основных мероприятий, проводимых правительством в ходе Международного года - национальной стратегии Австралии по проблемам старения.

Я с удовлетворением могу сообщить, что под руководством министра по делам престарелых Преподобной Бронун Бишоп национальная стратегия Австралии по проблемам старения заложила основу для разработки ряда практических и принципиально новых инициатив и мероприятий, разработанных в целях содействия признанию и поощрению роли пожилых людей в нашем обществе.

Основные национальные инициативы включали национальную кампанию средств массовой информации "Активная Австралия", которая пропагандировала различные мероприятия на благо пожилых австралийцев; национальную информационную программу, которая информировала пожилых австралийцев относительно новых технологий в области электронных банковских услуг; и проект, разработанный министерством занятости и касающийся взаимоотношений на рабочем месте и малых предприятий, в целях оказания помощи и содействия лицам пожилого возраста, которые ищут работу.

В области образования были выделены финансовые средства на проведение таких национальных программ, как проект по организации групп, изучающих цели Международного года пожилых людей, направленный на разработку программы, в рамках которой каждый штат и территория предоставляют пожилым австралийцам возможность принять участие в небольших по составу учебных группах и неофициальных дискуссиях по самым различным темам.

Австралия учредила национальную Награду за заслуги для пожилых австралийцев и национальную правительственную награду Почетный пожилой австралиец года, и в этом смысле была первой, кто учредил такого рода награды. Эти награды свидетельствуют о признании ценного вклада пожилых австралийцев в жизнь общества. Об учреждении правительственной награды Почетный пожилой австралиец года было объявлено премьер-министром 30 сентября 1999 года накануне Международного дня пожилых людей. Это звание получил Слим Дасти, хорошо известный австралийский певец в стиле кантри, которого можно соотнести со всеми возрастными группам австралийцев и который вот уже более 50 лет записывает популярную музыку в стиле кантри. В



свои 72 года он не собирается выходить на пенсию и продолжает заниматься тем, что ему нравится: выступать, путешествовать и записывать музыку на радость людям. Однако, что более важно, Слим Дасти известен своей филантропической деятельностью: он посещает больных, играет на концертах для малоимущих и сотрудничает с Австралийским кардиологическим фондом.

В рамках инициативы по осуществлению Программы по награждению за заслуги перед обществом предлагается выдвигать на эту награду пожилых австралийцев, которые являются образцом для местных общин. В каждом округе для получения награды за заслуги будут отобраны до 20 пожилых австралийцев, которые внесли существенный вклад в жизнь местной общины. Самый достойный из каждого округа, получивший эту награду будет приглашен посетить ряд специальных торжественных мероприятий, которые состоятся в середине ноября 1999 года в столице Австралии Канберре.

В рамках комплексной стратегии в области коммуникации по инициативе министра по вопросам ухода за престарелыми недавно был выпущен информационный бюллетень, содержащий различного рода информацию для общин на местном уровне, касающуюся Международного года пожилых людей и осуществления связанных с этим событием мероприятий. Был также выпущен информационный листок и создан Web-сайт по освещению Международного года пожилых людей на национальном уровне. В честь Международного года пожилых людей Королевский австралийский монетный двор выпустил коллекционный набор из шести монет, достоинством в 1 австралийский доллар каждая. В ознаменование Года австралийская почта выпустила две марки стоимостью 45 центов.

В области здравоохранения целевая группа по вопросам здорового старения разработала скоординированный национальный подход к вопросу о здоровом старении и Международному году пожилых людей. Целевая группа включает в себя представителей из федеральных, государственных и территориальных правительств Австралии. Она представила проект национальной стратегии по вопросу о здоровом старении, направленную на определение задач для правительства, деловых кругов, общества и отдельных лиц в целях

удовлетворения потребностей австралийцев по мере их старения.

Приветствуя эти инициативы, австралийское правительство стремится поощрять широкое участие общества в мероприятиях по проведению Международного года пожилых людей. В рамках общего бюджета в размере около 11 миллионов австралийских долларов, которые были выделены на деятельность, посвященную Международному году пожилых людей, правительство предоставило 560 000 австралийских долларов в целях создания Коалиции 99 - общенациональной сети, состоящей из более, чем 1100 неправительственных организаций, где работают пожилые люди, и деятельность которых нацелена на пожилых людей.

Австралийская Коалиция 99 обеспечивает необходимые рамки для проведения Международного года пожилых людей и координирует связанные с ним деятельность и мероприятия в обществе. Коалиция продемонстрировала, что способна быть динамичной силой и поддерживать австралийские инициативы в рамках Международного года. Она также заложила прочную основу в обществе для долгосрочных усилий по продвижению целей Международного года пожилых людей.

Австралия глубоко привержена активной деятельности по развитию интегрированного общества, в котором пожилые люди не будут подвергаться дискриминации по причине их возраста. Важно, чтобы мы не переставали признавать мудрость и вклад пожилых австралийцев, которые являются основой и силой нашего общества. Деятельность и инициативы, о которых я рассказал в связи с проведением Международного года пожилых людей, обеспечили твердую основу для реального изменения восприятия австралийцами людей пожилого возраста. Мы признаем, что это - непрерывный процесс и что именно правительство и общество должны сохранять этот импульс.

На глобальном уровне, как и в Австралии, также важно сохранить существующий импульс до конца нынешнего года. В этой связи мы поддерживаем проведение глобальной встречи в 2002 году по обзору результатов первой Всемирной ассамблеи по проблемам старения. На этой глобальной встрече Австралия надеется иметь возможность сообщить об осуществлении своей

национальной стратегии для пожилых людей в Австралии.

**Г-н Бундхун** (Маврикий) (говорит по-английски): Я глубоко признателен за предоставленную мне честь участвовать от имени правительства Республики Маврикий в пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященных Международному году пожилых людей. Прежде всего позвольте мне воспользоваться возможностью и от имени моего правительства и народа Маврикия тепло приветствовать Вас, г-н Председатель, и все присутствующие в зале делегации, особенно пожилых людей.

Моя делегация хотела бы присоединиться к другим делегациям и приветствовать похвальную инициативу Генеральной Ассамблеи - посвятить четыре пленарных заседания на своей пятьдесят четвертой сессии этому вопросу, чтобы позволить государствам-членам сообщить о проведении Международного года пожилых людей. Это само по себе свидетельствует о неизменной решимости международного сообщества уделять больше внимания условиям жизни наших пожилых людей.

Грустно думать о том, что, как и другие уязвимые группы нашего общества, такие, как женщины и дети, пожилому населению зачастую приходится нести на себе тяжелое бремя суровой действительности социально-экономического развития или нежелательных последствий, связанных со стихийными бедствиями, конфликтами и ужасами войны. К сожалению, такова нынешняя ситуация в различных странах, которые в силу различных обстоятельств не могут обеспечить достаточное внимание пожилому населению. С другой стороны, с течением лет растет тенденция не замечать существенного вклада наших пожилых людей в содействие социально-экономическому развитию наших соответствующих стран и того факта, что благодаря их вкладу стало возможным, среди прочего, за несколько десятилетий этого столетия добиться небывалого уровня прогресса и развития почти во всех областях, будь то экономика, технология или наука.

Государства-члены и весь мир должны воздать должное нашим пожилым людям, признав их исключительную роль в создании современного мира, и стремиться в рамках национального и

международного сотрудничества вместе создавать соответствующие условия для благосостояния наших пожилых людей, особенно малоимущих и уязвимых слоев.

В то время как Международный план действий по вопросам старения, принятый на Всемирной ассамблее по вопросам старения в 1982 году, был успешным в том, что пробудил общественное мнение в отношении вопроса о старении, в настоящее время возникла насущная необходимость пересмотреть этот план с учетом социально-экономических изменений, которые произошли за последние 20 лет. Поэтому мы приветствуем предложение о созыве второй Всемирной ассамблеи в 2002 году с целью принять пересмотренный план действий и долгосрочную стратегию по вопросам старения в контексте общества для всех возрастов.

Я чрезвычайно рад этой возможности поделиться с другими делегациями информацией о предпринятых нашей страной усилиях по проведению Международного года пожилых людей. Следует отметить, что в период с октября 1998 года правительство Маврикия учредило Национальный организационный комитет под эгидой министерства социальной защиты, национальной солидарности и социального обеспечения пожилых людей, включающий все соответствующие секторы, в целях разработки необходимых подготовительных мероприятий по осуществлению программы действий в рамках проведения Года. Для того чтобы продемонстрировать стремление правительства добиться соблюдения интересов пожилого населения, в январе премьер-министр лично объявил о начале осуществления программы действий, и эта церемония передавалась в прямой трансляции по телевидению для пожилого населения и широкой публики.

Эта программа предусматривает осуществление ряда мероприятий, направленных на привлечение внимания населения к вопросу старения и создание возможностей для интеграции пожилых людей в общество. Эта программа главным образом связана с организацией отдыха и досуга пожилых людей во всех центрах социального обеспечения и общинных центрах, расположенных в различных частях страны; проведением региональных встреч с участием около 25 000 пожилых людей; проведением в школах и колледжах конкурсов сочинений на тему о пожилых людях с целью привлечения внимания молодого

поколения к необходимости проявлять уважение и заботу по отношению к пожилым людям; проведением дискуссий по вопросам солидарности разных поколений, с тем чтобы подчеркнуть необходимость более тесного сотрудничества между поколениями; проведением пожилыми людьми торговых ярмарок, с тем чтобы показать возможности нашего старшего поколения; выпуском государственным почтовым отделением специального тематического конверта; проведением медицинской недели, которая стала началом национальной кампании по развитию имеющихся в распоряжении пожилых людей медицинских учреждений; проведением песенных и танцевальных конкурсов с целью поощрения участия пожилых людей в общественных мероприятиях и организацией у нас в стране международной встречи "Fédération Internationale des Associations de Personnes Agées" (Международной федерации ассоциаций пожилых людей). Проведенные в ходе этой встречи дискуссии концентрировались на обсуждении стратегий решения проблем, связанных с явлением старения, и на необходимости создания Федерации ассоциаций граждан старшего поколения в районе Индийского океана.

Проведенные мероприятия также включали встречу всех лиц, достигших 100-летнего возраста, с президентом Республики Маврикий в Доме правительства, на которой присутствовали около 20 человек, достигших 100-летнего возраста, что, возможно, явилось уникальным событием в мире; открытие музея и архивов, отражающих различные аспекты жизни пожилых людей, начиная с их прибытия в качестве эмигрантов; проведение дня открытых дверей в наших учреждениях, занимающихся предоставлением пожилым людям услуг на местах; проведение конкурсов на лучшего рассказчика и специальную встречу пожилых пар, которые прожили в браке 50 или более лет.

В дополнение к этим мероприятиям ряд фирм частного сектора согласились предоставить пожилым людям в контексте Международного года пожилых людей такие услуги, как продажа билетов в кино по сниженным ценам; снижение платы за вход в парки; снижение автобусных тарифов для выездов на природу; специальные туры для поездок на малые острова и выделение мест для престарелых в автобусах. Мне доставляет особое удовлетворение сообщить вам о том, что все эти виды деятельности были успешно осуществлены при участии около

450 ассоциаций граждан старшего возраста, представляющих около 25 000 пожилых людей.

Кроме того, со времени провозглашения в 1992 году 1 октября в качестве Международного дня пожилых людей правительство Маврикия каждый год организует в этот день по всей стране специальные развлекательные мероприятия на общественных пляжах, в которых участвует около 20 000 граждан старшего поколения. 1 октября этого года, который является последним годом этого столетия, мы организовали национальную выставку на тему пожилых людей, на которой были представлены фотографии, утварь, традиционные костюмы, музыкальные инструменты и другие предметы, которые использовались пожилыми в прошлом. Мы планируем открыть в ноябре месяце центр досуга пожилых людей, отвечающий международному уровню и способный принять одновременно около 150 человек. Этот центр досуга будет уникальным учреждением в регионе Индийского океана.

Мы также предлагаем вынести на обсуждение в ближайшем будущем соответствующее законодательство по защите прав пожилых людей и обеспечению предоставления нашим пожилым людям, проживающим в своих домах, необходимых услуг, отвечающих приемлемым нормам. Вскоре также будет учрежден фонд социальной помощи гражданам старшего поколения с целью предоставления чрезвычайной помощи нуждающимся пожилым людям, которые не могут самостоятельно удовлетворить свои основные жизненные потребности. В этой связи в каждом центре социального обеспечения и общинном центре будет создан "comité de sages" с целью выявления тех пожилых людей, которые нуждаются в подобной помощи.

Следует также отметить, что после изменений, происшедших в кабинете министров около недели тому назад, наш премьер-министр официально добавил к числу моих обязанностей задачу обеспечения благосостояния пожилых людей, изменив название возглавляемого мною министерства с министерства социального обеспечения и национальной солидарности на министерство социального обеспечения, национальной солидарности и благосостояния граждан старшего поколения. Это добавление было произведено в знак признания того растущего

значения, которое правительство Маврикия уделяет вопросу пожилых людей, особенно в контексте Международного года пожилых людей. Однако я должен подчеркнуть, что задолго до провозглашения Международного года пожилых людей правительство Маврикия на протяжении ряда лет уделяло большое внимание социальным нуждам наших пожилых людей и предоставляло им надлежащую поддержку и защиту путем ежемесячной выплаты пенсий, начисляемых не из взносов работавших и работодателей, на универсальной основе для каждого гражданина в возрасте 60 лет и старше; выплаты дополнительной ежемесячной пенсии пожилым людям, нуждающимся в постоянном личном уходе и внимании; создания по всей стране ассоциаций граждан старшего поколения с целью содействия организации развлечений и досуга для пожилых людей; организации в течение Года ряда мероприятий, таких, как выезды на природу и праздничные мероприятия по месту жительства; предоставление таких льгот, как возврат части стоимости авиабилетов, скидки при уплате за выдачу паспортов, освобождение от уплаты налога в аэропорту, 50-процентная скидка на проезд в автобусе, посещения на дому людей в возрасте 90 лет и старше, выдача пожилым людям и инвалидам одеял и вспомогательных приспособлений; и вручения денежного подарка и оказания помощи при праздновании юбилеев граждан, достигших 100-летнего возраста, число которых составляет в настоящее время 38 человек и, как предполагается, достигнет 45 человек к концу этого года.

Кроме того, на протяжении последних четырех лет правительство приняло новые программные меры по дальнейшей консолидации существующих программ социальной помощи с целью сокращения неравенства и предоставления большей защиты пожилому населению. В этой связи после 1996 года мое правительство увеличило более чем на 100 процентов размер пенсий, выплачиваемых пожилым людям не из пенсионного фонда. С прошлого года в сотрудничестве с правительством Люксембурга также осуществляется проект обновления благотворительных учреждений, предоставляющих уход за престарелыми по месту жительства. Этот проект стоимостью в 52 миллиона маврикийских рупий включает в себя модернизацию оборудования, подготовку кадров и обновление этих

учреждений с целью улучшения качества жизни тех, кто в них проживает.

Предпринимаются новые усилия по привлечению внимания населения к вопросу старения, который становится предметом серьезной обеспокоенности во многих странах. Действительно, численность лиц в мире в возрасте старше 60 лет растет быстрыми темпами и, как ожидается, достигнет 616 миллионов в 2000 году и 1,2 миллиарда человек в 2025 году. Маврикий не является исключением из этого процесса. Доля населения в возрасте 60 лет и старше увеличилась с 6 процентов от общей численности населения в 1972 году до 9,6 процента в настоящее время и, как предполагается, достигнет 19 процентов к 2025 году. Как и во многих других странах, явление старения населения будет иметь, как предполагается, серьезные социально-экономические последствия главным образом в плане увеличения выплат по социальному обеспечению и пенсий в государственном секторе, а также увеличения расходов на здравоохранение и жилье. Мы уже приступили к решению этой сложной проблемы, подготовив Белую книгу по вопросам старения, в которой содержится ряд предложений и мер для осуществления в предстоящие годы. Эта Белая книга в настоящее время серьезно обсуждается в министерском комитете высокого уровня.

Правительство Маврикия глубоко привержено делу содействия благосостоянию пожилых людей. По сути дела, эта приверженность является частью истории нашей страны, которая достигла существенного социально-экономического прогресса за прошедшее столетие благодаря усердию, трудолюбию и самоотверженности наших предков, прибывших в нашу страну с других берегов. Поэтому мы всегда, не жалея сил, воздаем должное ценному вкладу наших предков, который позволил нашей стране добиться признанной во всем мире репутации в том, что касается социально-экономического прогресса, мира, стабильности и уважения прав человека.

Совершенно естественно, что в контексте Международного года пожилых людей мы должным образом признаем вклад наших пожилых людей в развитие наших стран и в дело сохранения традиций, ценностей и культур, которые имеют столь важное значение для нашей национальной стабильности. Поэтому давайте использовать их

ценный опыт, и пусть их приверженность, их самоотверженность и их моральные ценности будут являться постоянным источником вдохновения для нас и особенно для нашего молодого поколения.

Несмотря на то, что Маврикий является малой страной, ему чрезвычайно приятно иметь возможность поделиться с другими государствами-членами своим впечатляющим опытом в том, что касается заботы и поддержки по отношению к его пожилому населению. В духе темы Международного года пожилых людей - "К обществу для людей всех возрастов" - пусть наше молодое поколение в духе солидарности с другими поколениями откроет свои объятия пожилым людям и предоставит им необходимую поддержку.

Позвольте мне завершить это выступление подтверждением приверженности моего правительства делу достижения целей и задач, поставленных Организацией Объединенных Наций в контексте проведения Международного года пожилых людей.

**Г-н Буассон (Монако)** (говорит по-французски): Во всех человеческих обществах пожилые люди играли жизненно важную, даже доминирующую роль. Историки, этнографы, социологи - все соглашаются: пожилые люди представляли, даже в самых древних цивилизациях, источник вдохновения, мудрости и здравого смысла. Их уважали и почитали, к их словам прислушивались. Их жизненный опыт часто служил точкой отсчета в ведении дел в общине, городе или деревне. Их статус постепенно шел на убыль на протяжении лет, пока престарелые не стали изолированными, часто исключенными из жизни общества.

Несомненно, изменение образа жизни может частично объяснить это явление. Рост урбанизации, распад семей, организация труда, иные ценности, более индивидуальные, чем те, что регулировали отношения между людьми даже всего несколько десятилетий назад, - все это ослабило роль пожилых людей в повседневной жизни.

Сегодня общества, так называемые современные или прогрессивные общества, вдохновляемые международным сообществом и волей народов, приняли решение отмечать каждый год 1 октября международный день в их честь, несомненно, потому что они поняли, что было бы

подлинной ошибкой игнорировать духовное богатство, накопленный и суммированный опыт пожилых людей и не использовать добрую волю тысяч этих людей с многочисленными способностями.

Всего год назад, 1 октября 1998 года, было успешно провозглашено начало Международного года пожилых людей во всем мире и в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по теме "Общество для людей всех возрастов". Княжество Монако безоговорочно поддержало провозглашенную в то время цель. Участие моей страны в проведении этого года олицетворял выпуск почтовой марки, воспроизводящей символ, выбранный Организацией Объединенных Наций.

Кроме того, правительство Княжества Монако, по инициативе Его Светлости суверенного князя организовало несколько специальных мероприятий, чтобы отметить этот Год. В частности, мы разработали и осуществили политику по проблеме старения, стремясь сохранить и укрепить солидарность между поколениями и содействовать вдохновляющей концепции общества людей всех возрастов. С 1 октября 1998 года и до конца этого года организовывались и направлялись мероприятия под руководством государственного координационного комитета, ассоциаций пенсионеров и молодежи, а также общественных организаций. Эти различные мероприятия сблизили поколения. Молодые студенты были приглашены оказать помощь в этих культурных и образовательных или социальных мероприятиях, среди которых я хотел бы отметить организацию медицинских конференций, выставки произведений искусства и публикацию книги воспоминаний пожилых людей, связанных с историей Монако.

Политика в отношении пожилых людей свидетельствует об основополагающих ценностях, которым страна намерена содействовать. Вот уже на протяжении многих лет мы в Монако добиваемся улучшения уровня жизни пожилых людей, обеспечивая им уход, финансовую помощь и конкретные меры, призванные облегчить их повседневную жизнь в атмосфере безопасности, включая доставку еды на дом, помощь по дому и систему сигнализации при плохом самочувствии.

По инициативе Его Светлости и в соответствии с руководящими принципами Всемирной

организации здравоохранения, мы разработали систему услуг с целью помочь престарелым и инвалидам продолжать жить дома. Конечно, эти люди по-прежнему могут выбирать, желают ли они оставаться дома или переехать в дома для престарелых.

Переходя к государственному жилищному строительству, я хотел бы сказать, что ряд квартир будут специально спроектированы для престарелых и инвалидов и построены в многолюдных районах, рядом с магазинами и маршрутами общественного транспорта. Для людей, которые должны быть помещены в специальные медицинские учреждения, в самом скором времени будет построен корпус для долговременного пребывания возле большого медицинского центра имени принцессы Грейс.

Что касается финансовых вопросов, то престарелые монегаски и пожилые люди, проживающие в Монако, будут получать, при необходимости, ежемесячное пособие для удовлетворения их потребностей. Размер этого пособия, увеличенного в этом году на 10 процентов, по случаю юбилея Его Светлости суверенного князя, сейчас близок к минимальной зарплате.

Эти инициативы особенно важны, поскольку старение населения и сокращение рождаемости особенно явственно ощущаются в нашей стране. При последней переписи населения обнаружилось, что 22 процента наших жителей старше 65 лет, а 11 процентов - старше 75 лет. В соответствии с некоторыми подсчетами, в 2010 году лица старше 65 лет будут составлять 25 процентов населения, а в период 1990-2010 годов процент лиц старше 85 лет возрастет на 60 процентов.

Поскольку возрастная пирамида сокращается и может исчезнуть и поскольку продолжительность жизни возрастает, государства как на Севере, так и на Юге должны разработать новый подход к старению. Сейчас дело за политическими и общественными лидерами, которые в сотрудничестве с самими пожилыми людьми, семьями и общинами должны рассматривать проблему старения активным и динамичным образом, а не как вопрос пассивного поддержания жизни.

Новые демографические тенденции побуждают правительства рассматривать способы содействия пожилым через призму более активного участия в

деятельности общества и общины. Это означает, что на протяжении жизни человека физический и материальный потенциал людей, в особенности женщин, средняя продолжительность жизни которых выше, чем у мужчин, следует поддерживать и даже развивать.

Политика правительства Княжества призвана обеспечить, в контексте роста продолжительности жизни, уровень жизни, который отвечает чаяниям нашего общества и приспособлен к реалиям княжества Монако. Это будет достигнуто лишь с участием всей общины, включая молодых людей, для того чтобы поддерживать это очень хрупкое связующее звено между поколениями.

Доклад Генерального секретаря о мероприятиях и итогах Года свидетельствует об интересе, проявленном государствами, системой Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями к созданию инфраструктур и укреплению отношений между различными участниками, с тем чтобы сделать возможным, как провозглашает программа действий по проблеме старения, чтобы подготовка населения в целом к последним этапам жизни была неотъемлемой частью социальной политики и учитывала физические, психологические, культурные, религиозные, духовные, экономические факторы, здоровье и другие факторы.

Мы убеждены в том, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи, которая будет проводиться в следующем году для проведения обзора и оценки хода осуществления Всемирной конференции по социальному развитию, позволит разработать конкретные стратегии для создания "общества для людей всех возрастов". Аналогичным образом, программа Организации Объединенных Наций по проблемам старения, которая также выступала в качестве секретариата Международного года пожилых людей и которая является главным элементом обеспечения успеха его проведения, должна будет внести решающий вклад в процесс проведения последующих мероприятий в рамках Года. Мы хотели бы заверить этот секретариат в том, что он может полностью рассчитывать на нашу поддержку.

Делегация Монако также хотела бы заявить о своей поддержке проекта резолюции, которая стала результатом наших усилий.

**Г-жа Элдемире-Шиарер** (Ямайка) (говорит по-английски): Ямайка присоединяется к заявлению Гайаны, которое она сделала от имени Группы 77 и Китая. Мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю за поддержку и руководящую роль, которые он продемонстрировал в контексте этого вопроса. Мы также отдаем должное ценному вкладу посла Хулии Таварес де Альварес (Доминиканская Республика) в содействие процесса решения вопросов, связанных с пожилыми людьми.

Не случайно то, что Международный год пожилых людей проводится в конце этого столетия, которое стало очевидцем некоторых наиболее радикальных перемен в жизни общества. Стремительный прогресс в области науки и техники, который привел к значительному улучшению положения в области здравоохранения, гигиены, питания и продолжительности жизни также сопровождается ростом числа людей пожилого возраста. С 1950 года продолжительность жизни населения планеты возросла на 20 лет и в настоящее время составляет 60 лет. Значительно возросла и доля пожилых людей. В настоящее время каждый десятый человек находится в возрасте 60 лет или старше, а к 2050 году к этой категории людей будет относиться каждый пятый. Эта проблема имеет особую важность для стран Карибского бассейна, поскольку их стареющее население является старейшим в развивающихся странах.

Соответственно, мы признательны за то внимание, которое уделяется проблемам, возникающим в результате этой демографической революции, а также за доклад Генерального секретаря по этому вопросу. В докладе убедительно показано, что вопрос старения населения представляет собой сложное взаимодействие различных аспектов, для рассмотрения которых требуется соответствующее сотрудничество между многими учреждениями, правительственными министерствами и неправительственными организациями. Исключительно важно, чтобы стратегии в области старения были включены в более широкие рамки развития.

Ямайка также переживает свой собственный вариант демографического взрыва, и правительством разработаны программы в целях решения тех задач, которые возникают в связи с этим явлением. В настоящее время пенсионеры составляют

приблизительно 10 процентов всего населения Ямайки и продолжительность жизни в стране достигает свыше 72 лет. Пожилые люди также относятся к единственной категории нашего населения, процентное отношение которой к общей численности растет с каждым годом. Как предполагается, к 2020 году на Ямайке будет проживать приблизительно 400 000 пожилых людей. Признавая дополнительные потребности пожилых людей, в частности, дополнительные расходы на удовлетворение потребностей в области здравоохранения, наше правительство учредило программу предоставления лекарственных препаратов для престарелых независимо от уровня их доходов. В рамках этой программы выделяются субсидии на частичное покрытие расходов по приобретению лекарств, продаваемых только по рецепту, для лечения болезней, которые наиболее распространены среди пожилых. В настоящее время этой программой охвачено более 100 000 человек в возрасте 60 лет и старше.

Отдавая должное важной роли пожилых людей, правительство Ямайки учредило в 1976 году национальный совет по вопросам старения, который занимается оказанием консультативных услуг и разработкой программ для повышения уровня жизни престарелых. Совет проводит национальные и полевые программы, которые в основном реализуются добровольцами. Совет уполномочен выступать координационным центром по проведению Международного года пожилых людей и организации мероприятий в рамках Года. Правительство предоставило ассигнования на цели оперативной деятельности, и существенная дополнительная помощь была оказана частным сектором. Перечень мероприятий, посвященных году, распространен в зале Ассамблеи. Однако я хотела бы обратить особое внимание на некоторые из них.

Правительство Ямайки сохраняет свою приверженность цели обеспечения прогресса наших пожилых граждан и рассматривает проведение этого года в качестве возможности для анализа недостатков в стратегиях и программах, которые имеют отношение к пожилым людям, и для налаживания конструктивного сотрудничества. Посвященные году мероприятия проходили под общей темой "На пути к обществу для людей всех возрастов" с уделением особого внимания двум предложенным подтемам: подходу укрепления

отношений между поколениями и аспекты развития процесса старения населения.

Образование по вопросам старения и связанным с ними аспектам выступало главной направленностью Года. Одной из главных инициатив, осуществление которой будет продолжаться в XXI веке, является образование для молодежи и наставников о жизненно важных перспективах старения. Вторая цель состоит в повышении осведомленности представителей других поколений о проблемах пожилых людей и укреплении уважения к ним. Молодые люди должны понимать, что старение это не болезнь, а естественный и неотвратимый процесс, и что им необходимо готовиться к этому этапу в жизни уже в молодом возрасте. В поддержку этих усилий был выпущен плакат и проведен конкурс на лучшее сочинение. Образовательный компонент включал в себя программу для других возрастных категорий, в том числе для людей среднего возраста, и его направленность заключалась в поддержке пешего похода, который охватит весь земной шар.

В будущем должны сохраниться прочные узы сотрудничества с министерством образования, которые лично поддерживают главы двух министерств. Как предполагается, они будут включать разработку учебных программ и подготовку образовательных мероприятий для учащихся и преподавателей. При финансовой поддержке организации "Хелп Эйдж Интернэшнл" Вест-индский университет разработал учебную программу для лиц, которые занимаются заботой о престарелых. Эта программа рассчитана на людей с любым уровнем грамотности. Она была разработана в связи с признанием важности заботы и внимания о престарелых, которая будет возрастать в предстоящие годы. Учитывая цели Международного года, в настоящее время мы готовим справочник по уходу за пожилыми людьми.

Мы признательны Организации Объединенных Наций за те инициативы, с которыми она раньше выступала и которые привели к разработке международных и национальных целевых показателей, заложенных в основу национальной политики Ямайки в интересах пожилых людей. Эта программа, которая была представлена на рассмотрение парламента в 1996 году, получила широкое освещение в ходе проведения этого Года. Она нацелена на восемь основных областей, включая

образование, здравоохранение, социальное обеспечение и гарантии дохода. Информационно-пропагандистская деятельность выступала основным средством повышения осведомленности населения о национальной политике правительства. Я хотела бы выразить признательность за сотрудничество местным средствам массовой информации Ямайки, которые завершили публикацию посвященной вопросам пожилых людей тематической страницы в газете "Дейли Глинер".

Правительство также прилагало усилия для обеспечения условий сохранения вопроса о старении в числе основных проблем региональной повестки дня. Правительство внесло на рассмотрение ряд резолюций на таких важнейших встречах, как совещание совета по вопросам развития человеческого потенциала и социального развития Карибского сообщества (КАРИКОМ), которое проходило в феврале 1999 года. КАРИКОМ также выступает за принятие проекта хартии в поддержку здорового старения, подготовленного совместно с Панамериканской организацией здравоохранения. В хартии признается, что модели жизни, способствующие укреплению здоровья и активному старению, формируются в раннем возрасте и продолжаются в течение всей жизни человека. Эти модели определяют, насколько хорошо человек приспособлен к снижению и избежанию вероятности заболеваний и случаев потери трудоспособности и в какой мере он способен заниматься общественной и производительной деятельностью.

2 октября 1999 года Ямайка широко пропагандировала эту хартию на национальном уровне во время проведения пешего похода, который охватил весь земной шар. Хартия представлена на рассмотрение руководителей правительств, частного сектора, профсоюзов, церквей и других неправительственных организаций, которые поддержали ее с самого начала.

Кроме экономических вопросов, в ходе научных исследований была также выявлена проблема одиночества и отсутствия возможностей для социального взаимодействия, которые являются главными проблемами пожилых людей Ямайки. В настоящее время подготовлена программа, осуществляемая за счет средств неправительственных организаций, но координируемая национальным советом, которая



нацелена на поддержку приносящей доход деятельности пожилых людей в клубах "Золотой век" в качестве одного из направлений поддержки производительного старения. Более 300 проектов находится на этапе осуществления, 30 из которых были финансированы во время Международного года.

В период, когда мы с волнением приближаемся к новому столетию и с надеждой смотрим в будущее, давайте помнить о старших поколениях, добившихся больших успехов, благодаря которым мы строим современные общества. Мы искренне надеемся на то, что грядущим поколениям удастся в ближайшем будущем построить более совершенное общество, в котором люди будут проявлять больше сочувствия к нашим пожилым гражданам, с тем чтобы решить задачи, которые были намечены в этом году в целях создания общества для людей всех возрастов.

**Г-жа Корrado Куэвас** (Гватемала) (говорит по-испански): Правительство Гватемалы приветствует все меры, направленные на поощрение дальнейшего развития и привлечение к всестороннему участию в жизни общества пожилых людей, которые являются хранителями мудрости и ценностей гватемальского общества, особенно нашего коренного населения.

Наша страна прилагает последовательные усилия в рамках имеющихся возможностей по претворению в жизнь принципов Международного плана действий по проблемам старения, принятого в 1982 году в Вене, и их отражению в правительственных стратегиях и практических мерах, направленных на удовлетворение основных потребностей пожилых людей. Хотя многое еще предстоит сделать, государство и его институты несут ответственность за создание необходимых условий для пожилых людей в целях повышения качества их жизни посредством создания перспективных механизмов и укрепления национальных учреждений, которые действуют от их имени.

В этой связи Гватемала приняла, среди прочего, следующие меры по защите пожилых людей.

Во-первых, в Гватемале вступил в силу закон о защите пожилых людей, - декрет 80-96 законодательного органа - нацеленный на защиту

интересов пожилых людей и обеспечение им таких условий, которые позволяют им вести плодотворный и достойный образ жизни. Его широкие рамки предусматривают, среди прочего, обеспечение им права принимать участие в процессе национального развития, беспрепятственный доступ к рабочим местам и предоставление им возможности для получения второй специальности. Министерство здравоохранения отвечает за предоставление услуг в области здравоохранения. Перед органами местного управления стоит задача устранения искусственных препятствий и барьеров на пути свободного передвижения, а сфера государственных и частных услуг призвана предоставлять льготы и скидки в зависимости от социального и экономического положения отдельных лиц. Закладываются также основы деятельности, которая направлена на предотвращение случаев недостойного обращения с людьми и предусматривает меры наказания.

Во-вторых, мы учредили при канцелярии генерального прокурора страны должность общественного защитника, который будет отстаивать интересы пожилых людей. Его задача состоит в оказании поддержки пожилым людям в случаях нанесения им оскорблений или жестокого обращения с ними.

В-третьих, мы приняли закон о борьбе с насилием в семье - декрет 90-96 законодательного органа, который направлен на защиту самых уязвимых членов семьи, а именно детей, женщин и пожилых людей.

Я хочу обратить особое внимание на советы старейшин, которые существуют в сельских общинах, где проживает коренное население и где пожилые люди помогают советом своему народу. Эти советы служат воплощением установленных в общине власти и авторитета; они осуществляют руководство в общине и разрешают конфликтные ситуации. Члены этих советов в устной форме передают культурные традиции и знания, в том числе знания, накопленные в области традиционной медицины. Женщинам в нашей стране в отличие от женщин в других странах мира отводится не менее важная роль, чем мужчинам. Правительство Гватемалы прилагает усилия по оказанию помощи в укреплении социальных институтов коренных народов и с этой целью поддерживает советы старейшин.

Помимо этого, в связи с проведением Международного года пожилых людей в Гватемале проводился ряд мероприятий, направленных на повышение интереса различных слоев населения к этому событию и на устранение социальных и культурных трудностей в жизни пожилых людей. В качестве примеров мы хотели бы привести, среди прочего, проведение конгрессов по вопросам геронтологии, ярмарок, организованных бабушками и дедушками, ярмарок "здоровья", учебных курсов, спортивных мероприятий, парадов с участием представителей различных поколений, концертов, форумов и так далее, кульминацией которых стал проведенный в субботу парад и пеший поход под девизом "Обнимем мир", в котором принял участие президент Республики.

В будущем мы будем продолжать укреплять всю эту деятельность на благо пожилых людей. Поэтому мы поддерживаем предложение о созыве международной встречи в 2002 году по обзору и оценке хода осуществления решений Всемирной ассамблеи по проблемам старения. Мы также считаем необходимым привести в соответствие с требованиями современности Международный план действий по проблемам старения, принятый в 1982 году.

И наконец, я хотела бы выразить признательность за работу, которую проделали два заместителя Председателя Консультативной группы по Международному году пожилых людей: послу Хулии Таварес де Альварес, Доминиканская Республика, и советнику Аурелио Фернандесу, Испания. С самого момента ее создания Консультативная группа стала важным форумом для обмена информацией и опытом между различными делегациями, органами системы и неправительственными организациями. Благодаря ее деятельности созданы условия для непрерывного процесса консультаций в целях изучения и анализа новых инициатив и предложений, выдвинутых на национальном и международном уровнях по проблемам старения.

**Г-н Рибейру Мендес** (Португалия) (говорит по-английски): Я хотел бы подчеркнуть тот факт, что Португалия полностью присоединяется к заявлению, с которым выступила представитель Финляндии в качестве Председателя Европейского союза.

В настоящее время Португалия, как и большинство развитых стран, сталкивается со сложными политическими, социальными и экономическими проблемами, которые связаны со стремительными темпами старения ее населения. Именно эта группа населения в наибольшей степени подвергается опасности социального отторжения. Помимо этого, ряд проблем возникает в связи со старением людей трудоспособного возраста и относительным сокращением численности активной с экономической точки зрения части населения. Для решения этих задач необходимо, чтобы при управлении людскими ресурсами больше внимания уделялось проблемам старения, фактору, который до сих пор игнорировался. Для этого также необходимо пересмотреть стратегии, в которых традиционно предусматривались стимулы для раннего ухода на пенсию, и вместо этого сосредоточить внимание на обучении людей на протяжении всего жизненного пути и обеспечении новых возможностей для людей в пожилом возрасте.

Второй аспект этой проблемы связан с тяжелым бременем, которое ложится на пенсионные планы и государственные финансовые ресурсы в результате роста числа пенсионеров и общего сокращения численности населения трудоспособного возраста. Третий аспект этих проблем связан с тем, что все большее число пожилых людей нуждается в услугах в области здравоохранения и социального обеспечения. Резкое увеличение числа пожилых людей, которые нуждаются в помощи, окажет дополнительную нагрузку на существующую долгосрочную систему ухода за престарелыми. Необходимо принять стратегии, нацеленные на обеспечение большей самостоятельности пожилых людей, посредством обеспечения здоровой старости, предотвращения несчастных случаев и реабилитации после болезней.

Для достижения этих целей правительство Португалии разрабатывает новаторские социальные стратегии в интересах активного поощрения прав в социальной области. С этой целью разработаны следующие меры и социальные программы.

В 1996 году Португалия стала осуществлять программу обеспечения гарантированного минимального дохода, в рамках которой в настоящее время помощь получают более 130 000 семей, то есть почти 400 000 человек, составляющие 4 процента населения страны, из

которых 90 000 уже охвачены программами социального обеспечения. Значительную часть бенефициаров составляют пожилые люди в возрасте 65 лет и старше.

Португалия приняла также новую политику, в рамках которой устанавливаются различные ежегодные надбавки на пособия, с тем чтобы оказать помощь более 1 млн. человек, у которых пенсия ниже национальной минимальной заработной платы. В то же время законодательство по пенсионному обеспечению пожилых людей стало сейчас более гибким, благодаря чему трудящиеся могут теперь сами определять срок своего выхода на пенсию с учетом профессиональных, семейных факторов или даже положения на рынке труда. Когда вносились эти изменения, учитывалась необходимость обеспечения прочной финансовой базы системы социального обеспечения.

Упомянутые мною меры не отменяют необходимости определения последовательной стратегии реформирования системы социального обеспечения в Португалии в связи с нашей интеграцией в Европейский союз.

Как установило правительство Португалии, имеются три основные области всеобъемлющего социального обеспечения, которые охватывают новые социальные угрозы изменений в экономике и новую этику партнерских договорных отношений между государством и его гражданами. Этими тремя областями являются, во-первых, защита уязвимых групп и людей, которая обеспечивается благодаря системе положений о правах, основанных на гражданстве и гарантируемых национальной солидарностью; во-вторых, охрана семьи, обеспечиваемая путем предоставления денежных выплат и услуг в целях поддержки пожилых людей, которые оказались в зависимости от других людей или в других трудных ситуациях; в-третьих, системы замещения дохода, которые следует развивать путем проведения соответствующей политики и осуществления инициатив с помощью претворения в жизнь режимов обязательных выплат на социальную защиту на основе профессиональной солидарности и солидарности поколений, а также с помощью систем добровольного частного пенсионного обеспечения.

Португалия, являясь членом Европейского союза, поставила в центр своей модели развития

социальную политику, охватывающую вопросы трудоустройства, профессионального обучения, здравоохранения, солидарности и социального обеспечения. Эта политика согласуется с основополагающей стратегией Союза, направленной на обеспечение устойчивого роста экономики и социальной справедливости в Европе для людей всех возрастов.

Часто указывалось на необходимость разрабатывать активную стратегию по проблеме старения, охватывающую как политику трудоустройства, так и вопросы социальной деятельности, здравоохранения и семьи.

Наша политика активного старения будет и впредь способствовать устранению препятствий на пути обеспечения гибкого подхода ко всем гражданам, с тем чтобы можно было предложить им более широкий выбор в таких областях, как образование, профессиональная подготовка, трудоустройство и здравоохранение, благодаря чему они могли бы и в пожилом возрасте сохранять свою независимость. Таким образом, забота о пожилых людях в течение длительного периода должна рассматриваться в качестве общенационального социального риска, который должен финансироваться как экономически активным населением, так и самим пожилым человеком. Сбалансированное обеспечение доступа к уходу на дому и к услугам стационарных учреждений должно обеспечить все более широкий и жизнеспособный в финансовом отношении охват населения.

Реформу нашей системы государственных пенсий следует также рассматривать в свете этой стратегии активного старения, учитывая увеличение продолжительности жизни и повышение экономической роли пожилых людей как людских ресурсов.

Сейчас решаются также вопросы, связанные с необходимостью новых пособий, которые предназначаются специально для самых пожилых граждан, нуждающихся в постоянном уходе. В частности, к июлю этого года были определены положения о социальной защите пожилых пенсионеров, нуждающихся в уходе. В результате этого стали выплачиваться денежные субсидии, суммы которых варьируются в зависимости от сложности ухода.

В заключение я хотел бы сказать, что независимость пожилых людей и повышение способности и умения как семей, так и общества в целом решать вопросы, связанные с долговременным уходом, являются сейчас главными целями нашей социальной политики.

Как было сказано вчера в заявлении страны, председательствующей в Европейском союзе, Португалия рассматривает также Международный год пожилых людей как важную точку отсчета и возможности для дальнейшего строительства такого мира, в котором все поколения могли бы в полной мере пользоваться своими правами гражданства, достигая свои личные цели в условиях свободы и солидарности.

Деятельность, осуществляемая системой Организации Объединенных Наций и пользующаяся нашей поддержкой, принесет свои плоды, если мы сможем обеспечить ее дальнейшее развитие. Мы, со своей стороны, будем наращивать свои усилия по разработке стратегий активного старения, которые позволили бы пожилым людям жить дольше, быть более независимыми и активно участвовать в жизни своего общества.

Мы будем и впредь осуществлять эти усилия, полностью солидаризируясь со всеми народами мира и продолжая вносить вклад в эту деятельность, несмотря на то, что повсюду - как в старой Европе, так и в появляющихся новых странах - в связи с этим часто возникали огромные социальные и человеческие издержки, прежде всего для пожилых людей и других уязвимых групп. Происходящее сейчас формирование независимого государства в Восточном Тиморе, которое является яркой иллюстрацией этого, обуславливает необходимость того, чтобы все человечество взяло на себя ответственность и продолжало оказывать свою помощь.

**Г-н Анджаба (Намибия)** (говорит по-английски): Я хотел бы присоединиться к заявлению Постоянного представителя Гайаны, которое он сделал от имени Группы 77 и Китая.

Моя делегация приветствует доклад Генерального секретаря (А/54/268) и высоко оценивает его усилия в этой области. Сейчас, когда год подходит к концу, всему миру еще раз напомнили о том, что все члены общества должны

иметь равные возможности, независимо от возраста, если эти граждане в состоянии участвовать в жизни общества. Нам также напомнили о новом мышлении, согласно которому пожилые люди должны рассматриваться не как бремя для общества, а как полезные граждане, которые в равной степени обязаны формировать наше будущее.

Отношение Намибии к своим пожилым гражданам хорошо известно. Намибия является одной из очень немногих стран Африки, которая выплачивает пенсию по старости своим гражданам, достигшим 60-летнего возраста, до самой их смерти. Хотя эта пенсия по старости недостаточна для удовлетворения всех потребностей наших пожилых людей, особенно тех, кто живет в городах, она является важным источником средств к существованию для большинства наших пожилых людей, живущих в сельских районах. Кроме того, эта пенсия по старости позволила также пожилым людям в нашем обществе заботиться о своих внуках, большинство из которых оказались сиротами, поскольку их родители умерли от вируса СПИДа.

Помимо пенсий по старости правительство Намибии также обеспечивает престарелых социальными услугами в форме домов для

престарелых. Пожилые люди в этих домах обеспечены адекватным уходом, в том числе услугами в области здравоохранения. Как пациенты государства, они также получают бесплатное лечение.

С тем чтобы увеличить пенсию по старости, президент Республики Намибии в конце текущего месяца будет учреждать пенсионный фонд для престарелых. Он учреждается в рамках проводимых весь год мероприятий Международного года пожилых людей. В настоящее время правительство Намибии также отстаивает возможность разработки национального плана в интересах пожилых людей в нашем обществе.

По некоторым оценкам, к 2050 году численность пожилого населения старше 60 лет превысит 2 миллиарда. В этот момент впервые за всю историю человечества число престарелых превысит число детей. Рассчитано также, что в Намибии к 2050 году число людей старше 60 лет в процентном отношении будет в три раза выше нынешнего.

Уже говорилось, что несмотря на то, что мы живем в век старения, проблема эта еще совершенно не познана. Совершенно ясно, что все мы ведем речь об увеличении продолжительности жизни в плане улучшения качества жизни и того уровня услуг, который необходим для удовлетворения потребностей будущих все более стареющих обществ. Пожилым людям нужны будут определенные возможности и системы поддержки, в том числе для получения доходов, социального обеспечения и здравоохранения. Поэтому планировать надо заблаговременно.

Весьма уместно поэтому, что темой Международного года является "Общество для людей всех возрастов". Пожилые люди сегодняшнего дня во многих отношениях являются пионерами дня вчерашнего и основой дня завтрашнего. Их целеустремленность и мужество в значительной степени облегчили, обезопасили и оздоровили наше будущее. Поэтому наш долг обеспечить жизнь в таком обществе, которое не будет дискриминировать престарелых. В конце концов, нас всех ждет та же участь. Через некоторое время мы сами окажемся завтрашними престарелыми.

В этой связи мы хотели бы выразить свою высокую оценку проделанной за два предыдущих года работы по подготовке к проведению Международного

года пожилых людей. Она стала результатом совместных усилий правительств, системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций, приложенных ими в духе согласия и сотрудничества. Принятые в 1991 году Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей, а в 1982 году - Международный план действий по проблемам старения предоставляют нам широкую основу и руководство к действию в отношении старения.

Я не могу завершить свои замечания, не коснувшись того негативного воздействия, которое оказывает на наше старшее поколение бушующая в Африке южнее Сахары эпидемия СПИДа. В моей стране, Намибии, пожилым людям приходится заботиться о детях, оставшихся сиротами после гибели от этой болезни их родителей. Из просто бабушек и дедушек они превращаются еще и в родителей и опекунов. Это лишает правительство Намибии других возможностей, кроме как удваивать свои усилия по обеспечению облегчения этого бремени посредством социального обеспечения наших пожилых людей и поддержки их нужд в воспитании оставшихся без родителей детей.

В большинстве традиционных обществ, подобных намибийскому, о престарелых заботится общественность и их непосредственные семьи. Наши традиции требуют ухода за престарелыми и их обеспечения. Ибо именно они сформировали наше будущее.

Этот вопрос о престарелых имеет для нас особое значение, и поэтому мы надеемся, что проект резолюции на данную тему будет принят без голосования.

**Г-н Петрелья** (Аргентина) (говорит по-испански): 28 августа 1948 года аргентинское правительство приняло Декларацию прав пожилых людей. В этой Декларации признавалось, что пожилые люди пользуются особыми правами: правами на помощь, жилье, питание, охрану физического и душевного здоровья, отдых, труд, стабильность и уважение.

Эта инициатива, поддержанная всесторонними политическими усилиями и подкрепленная достаточными бюджетными ассигнованиями, стала для Аргентины - страны, характеризующейся многокультурным населением, которое тогда еще

продолжало ассимилировать огромный приток иммигрантов XIX и начала XX веков, - важным шагом вперед в социальной сфере.

В 1948 году мир еще только начинал слегка оправляться от второй мировой войны. В условиях ее трагических последствий создавались великие документы, такие, как Всеобщая декларация прав человека, принятая в конце того же года, и Женевские конвенции, утвержденные в последующем году.

Вопрос о долголетию в то время не стоял так остро: в то время наиболее передовым было утверждение развивающихся стран о том, что пожилые люди пользуются правами, присущими их возрасту. Эта идея выходила за рамки внутренней жизни Аргентины.

Интересно перечитывать документы Организации Объединенных Наций того времени. На странице 618 Ежегодника Организации Объединенных Наций за 1948-1949 годы говорится, что Аргентина подняла этот вопрос 23 сентября 1948 года в документе A/621 на третьей сессии Генеральной Ассамблеи, состоявшейся в том году во дворце де Шайо в Париже, попросив включить его в повестку дня и представив в документе A/C.3/213 проект декларации о правах пожилых людей.

Во время вечернего заседания Третьего комитета 22 ноября 1948 года посол Энрике Короминас представил от имени Аргентины этот пункт. 30 ноября Комитет одобрил его 28 голосами при 10 воздержавшихся. В тот же вечер, после голосования, аргентинский представитель поблагодарил тех представителей, которые проголосовали в поддержку аргентинского предложения. Он поблагодарил также и тех представителей, кто воздержался, поскольку содействие и тех и других позволило освятить то законное право, которое когда-нибудь будет закреплено в законодательствах всех стран.

И наконец, 4 декабря 1948 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 213 (III) 48 голосами, при 1 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против. Таким образом, впервые в Организации Объединенных Наций была поднята проблема пожилых людей. Права, о которых говорится в этом документе - идеале 1948 года, отражены и в 62 рекомендациях Международного плана действий

по проблемам старения и других последующих документах.

С 1948 года прошел 51 год. Это не такой большой срок, и столько же времени осталось до 2050 года, когда число людей старше 60 лет превысит число детей и подростков в возрасте до 15 лет. В некоторых регионах это произойдет на несколько десятилетий раньше. Увеличение средней продолжительности жизни и снижение рождаемости, особенно в странах, производящих основную часть богатства, приводят к беспрецедентным демографическим сдвигам, так что пирамида населения похожа на ту, что существовала 50 лет тому назад, только в перевернутом виде. Эти статистические данные говорят о том, что через несколько лет международному сообществу придется преодолевать многочисленные трудности, чтобы создать общество для всех поколений, которое гарантировало бы достоинство и причастность пожилых людей, активно включая их в структуру общества.

Стоящая перед нами задача - не из легких: если мы хотим предпринять эффективные меры в ответ на этот вызов, то через несколько лет Программе Организации Объединенных Наций по проблемам старения, возможно, придется придать такой же масштаб и значение, которые имеют сегодня другие учреждения системы. На глобальном, национальном и местном уровнях системы образования, рыночные структуры, службы здравоохранения и все социальные структуры должны рассматривать пожилых людей в качестве важных участников процесса развития.

Сегодня проблема пожилых людей, которая была поднята в Организации Объединенных Наций 51 год тому назад, приняла гораздо большие масштабы, и подтверждение тому - Международный год пожилых людей. Аргентина вносит свой вклад в Международный год посредством ряда инициатив, некоторые из которых были упомянуты в пункте 10 доклада Генерального секретаря (A/54/268). Аргентина особенно обеспокоена тем влиянием, которое нищета оказывает на пожилых людей. Национальный план в отношении пожилых людей, среди прочих мероприятий, предусматривает оказание помощи полмиллиону нуждающихся пожилых людей в виде предоставления дополнительных продуктов питания, организации групповых выездов на природу, предоставления

субсидий и медикаментов. Среди других осуществляемых в настоящее время инициатив: Программа обеспечения благосостояния "Probienestar", гериатрические программы и экономические субсидии, выделяемые Национальным институтом по вопросам социального обеспечения вышедших в отставку и пенсионеров, а также Программа помощи пожилым людям "Солидарность" в рамках Департамента социального развития.

Сегодня эта проблема затрагивает все страны. Аргентина поддерживает предложение о проведении второй Всемирной ассамблеи по проблемам старения спустя 20 лет после первого важного саммита по проблемам старения в 1982 году. Мы приветствуем инициативу Испании, страны, которой мы хотели бы выразить нашу признательность за оказанное ею содействие Аргентине в этой области, провести на ее территории вторую Всемирную ассамблею по проблемам старения.

Необходимо продолжать работу и по завершении Международного года. Мы хотели бы воздать должное прозорливости, преданности и усилиям посла Доминиканской Республики Хулии Альварес, которая совершенно справедливо отметила, что остается надеяться, что наша решимость не иссякнет, наше видение сохранится и мы сделаем все, чтобы 31 декабря пожилые люди наконец заняли подобающее им место на карте мира.

**Г-н Наджат Хосейния** (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Мне оказана честь выступать в Генеральной Ассамблее по этому вопросу. Я хотел бы присоединиться от имени моей делегации к заявлению Постоянного представителя Гайаны, выступавшего от имени Группы 77 (A/54/23).

Я хотел бы воздать должное Генеральному секретарю за его доклад (A/54/268) по этому пункту повестки дня и Секретариату за значительные усилия по проведению Международного года пожилых людей.

Старение населения и увеличение доли пожилых людей среди населения во всем мире в результате достижений в области гигиены, науки и образования представляют собой феномен XX века. Это новое явление приносит изменения во все аспекты жизни общества на глобальном уровне,

такие, как возрастная структура, ценности, нормы и учреждения общества.

По предварительным данным число людей старше 65 лет достигнет в 2025 году 828 миллионов, что превышает число пожилых людей в 1990 году,

составляющих 328 миллионов, в два с половиной раза. Хотя в настоящее время проблема старения населения касается в первую очередь индустриальных стран, в ближайшем будущем значительную часть населения Азии также будут составлять пожилые люди, и к 2025 году почти 56 процентов из 1181 миллиона людей в мире старше 60 лет будут жить в Азии.

Поскольку продолжительность жизни мужчин и женщин различна и женщины, как отмечает Генеральный секретарь в своем недавнем докладе Генеральной Ассамблее, обычно живут дольше мужчин практически во всех районах мира, то женщины составляют большинство среди пожилых людей.

Несмотря на широкие возможности, возникшие в результате технического прогресса, который привел к улучшению качества жизни людей на глобальном уровне, экономическое неравенство, к сожалению, усиливается, а число людей, живущих в условиях нищеты, особенно в развивающихся странах, быстро растет. В этой связи бедные пожилые женщины являются особо уязвимой группой, и поэтому особое внимание в рамках любой программы социального обеспечения, ориентированной на пожилое население, необходимо уделять их потребностям.

В этом году главной темой основной сессии Экономического и Социального Совета, проходившей в июле в Женеве, было искоренение нищеты и расширение прав и возможностей женщин. В коммюнике министров, принятом на этой сессии, было подчеркнуто, что во всех стратегиях по искоренению нищеты расширение прав женщин, в частности, является необходимым условием эффективной ликвидации нищеты и что международное сообщество должно играть ведущую роль в поддержке усилий по искоренению нищеты.

Во многих развивающихся странах, особенно в Азии, поддержка семьи считается нормой и люди традиционно считают, что семья может обеспечить наилучшую эмоциональную и экономическую поддержку для пожилых людей. Однако эта практика постепенно ослабевает вследствие индивидуализации, урбанизации и преобладания системы нуклеарной семьи. Поэтому помимо семейной поддержки следует использовать другие формы активного участия правительств и различных



институтов гражданского общества, включая частный сектор и

неправительственные организации, в разработке и осуществлении политики и программ в интересах пожилых людей.

Хотя население Исламской Республики Иран молодо и доля пожилых людей старше 60 лет составляет не более 6 процентов от общей численности населения, тем не менее наша страна поддерживает общие международные рамки Организации Объединенных Наций для улучшения положения пожилых людей и готова поддерживать их права, использовать их опыт и обеспечивать их адекватной социальной защитой, включая пенсионное обеспечение и услуги в области здравоохранения. Такая готовность проистекает из многочисленных рекомендаций, содержащихся в Священном Коране, в отношении уважения, поддержки родителей и стариков и заботы о них. Также исходя из наших культурных и религиозных ценностей к пожилым людям, которые охвачены заботой семьи, постоянно обращаются за советами по важным семейным вопросам, что укрепляет их чувство собственного достоинства.

В Исламской Республике Иран национальная организация социального обеспечения поддерживает престарелых на страновом уровне и обеспечивает их социальной помощью. Эта организация, с ее 63 центрами, обеспечивает госпитализацию и другие услуги по уходу за не имеющими родных пожилыми людьми по всей стране. Кроме того, Комитет по оказанию гуманитарной помощи имени имама Хомейни конкретно отвечает за удовлетворение основных потребностей пожилых людей, не имеющих семьи, и за предоставление им необходимых услуг.

Что касается готовности нашей страны поддерживать общие рамки Организации Объединенных Наций для улучшения положения пожилых людей, то в стране принят ряд мер для улучшения качества жизни пожилых людей и, среди прочего, привлечения общественного внимания к этой проблеме. Некоторые из принятых мер состоят в следующем.

Каждый год в тесном сотрудничестве с ассоциациями пенсионеров и в связи с отмечаемым 1 октября Международным днем пожилых людей проходят информационно-пропагандистские кампании по проблеме старения для содействия позитивному восприятию процесса старения.

В связи с проведением Организацией Объединенных Наций Международного года пожилых людей был организован ряд семинаров по проблемам пожилых людей, публиковались книги и статьи, снимались художественные и документальные фильмы и готовились радио- и телепередачи.

В этом месяце пройдет наша первая международная конференция по проблемам старения. Спонсором этой конференции выступает Женское общество милосердия, активная иранская неправительственная организация, связанная с домом инвалидов и престарелых, обслуживаемым организацией "Кахризак", и имеющая особый консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете. Цель конференции - собрать вместе экспертов всего мира для обмена мнениями, знаниями и опытом по вопросам, касающимся пожилых людей.

Поскольку проблема старения будет одной из самых серьезных демографических, социальных, медицинских и экономических проблем следующего тысячелетия и поскольку ее решение требует самой эффективной работы и своевременного планирования, этот форум и обмен информацией и знаниями между государствами-членами и международными организациями, как это рекомендовано Венским международным планом действий по проблемам старения, при уделении и впредь особого внимания положению пожилых людей на глобальном уровне также помогли бы укрепить связи между стариками и более молодыми поколениями, с тем чтобы последние могли пользоваться опытом и культурным наследием пожилых людей. В этой связи Исламская Республика Иран полностью поддерживает предложения о разработке долгосрочной перспективной стратегии по проблемам старения на XXI век.

#### **Объявление**

**Председатель** (говорит по-английски): Я хочу привлечь внимание Ассамблеи к вопросу, касающемуся поддержания порядка в зале Ассамблеи. Несмотря на предыдущие письма и обращения моих предшественников, многие делегации по-прежнему пользуются мобильными телефонами в зале Генеральной Ассамблеи и

конференц-залах во время заседаний. Совершенно очевидно, что телефонные звонки во время прений или обсуждений мешают

поддерживать необходимый порядок на заседаниях. Я настоятельно призываю представителей и других членов делегаций полностью отключать мобильные телефоны или же отключать в них звук в зале Генеральной Ассамблеи и конференц-залах во время заседаний.

Я весьма серьезно подхожу к этому вопросу и, в случае игнорирования этого повторного призыва, буду вынужден назвать несоблюдающие это правило делегации.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.